



Borovanský

www.borovany-cb.cz

měsíčník města Borovany

zpravodaj

říjen 2023

zdarma



HODY S PLODY PODZIMU. Těšíme se na Vás v sobotu 7. října v zahradě Kláštera Borovany. Připravili jsme pohádky pro děti, cimbálovou muziku, dobroty z podzimních plodů, soutěž o nejlepší marmeládu i zahájení stálé výstavy Náměstí – jeviště života Borovan a ještě mnohem více. Oblíbená slavnost začíná již v 10 hodin.

ŘÍJNOVÉ POZVÁNKY

VÝSTAVA

SVOU CESTOU

výstava obrazů Hynka Fuky
a Matyho Dia

1. 10. – 7. 10. po – pá 9 – 16 h

komentovaná prohlídka
výstavy, 7. 10. od 15.30 h
výstavní síň

VÝSTAVA

MÍSTA DOMA

výstava fotografií pečovatelské
služby Archa

20. 10. – 15. 11. po – pá 9 – 16 h

vernisáž, 20. 10. od 17 h
výstavní síň

DIVADLO

OBDIVFEST – LOCK- DOWNŮV SYNDROM ANEB HLAVNĚ KLID!

divadelní představení,
ŽAS Homole

11. 10. od 19 h
Divadelní klub

DIVADLO

OBDIVFEST – O LÁSCĚ

divadelní představení,
DS Prácheňská scéna v Písku

13. 10. od 19 h
Divadelní klub

DIVADLO

OBDIVFEST – POHÁDKY Z KUFRU

divadelní představení,
Marešova divadelní společnost

14. 10. od 16 h
Divadelní klub

DIVADLO

OBDIVFEST – SMÍM PROSIT, DODO?

divadelní představení, Spolek
divadelních ochotníků v Blatné

18. 10. od 19 h
Divadelní klub

DIVADLO

OBDIVFEST – TO NEJLEPŠÍ Z VEČERNÍČKŮ

divadelní představení,
Divadélko ŠOK při ZŠ
Borovany

24. 10. od 17 h
Divadelní klub

PRO DĚTI A DOSPĚLÉ

OSLAVA 10 LET PEČOVATELSKÉ SLUŽBY ARCHA

benefiční koncert
K. Š. Hájovské, kavárna

20. 10. od 18 h
sál pod knihovnou

Informace z radnice

Usnesení Rady města Borovany č. 2319 ze dne 30. 8. 2023

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2318.
- 2/ Zápis č. 6 ze dne 14. 8. 2023 a č. 7 ze dne 28. 8. 2023 z kontrolních dnů stavby „Stavební úpravy čp. 147 Borovany“.
- 3/ Vyjádření Projektového ateliéru AD s.r.o. k otázce stavby domu p. S. a p. Š. na pozemku p. č. 654/3 v k. ú. Borovany.
- 4/ Zápis č. 2/2023 kulturní komise ze dne 8. 8. 2023.
- 5/ Informaci starosty o úmrtí opatrovance p. K. K. dne 27. 8. 2023.
- 6/ Informaci starosty o součinnosti města při odvozu objemného odpadu z bývalého včelína v lese u Radostického potoka.
- 7/ Sdělení sociální komise ke službám poskytovaným p. S. spolkem Borůvka, Borovany.

II. RM schválila:

- 1/ Udělení souhlasu s pořádáním mezinárodního etapového závodu v silniční cyklistice „Okolo jižních Čech 2023“ dne 10. 9. 2023.
- 2/ Poskytnutí příspěvku za poskytování lékařské služby první pomoci za I. pololetí 2023.
- 3/ Rozpočtové opatření č. 7/2023.
- 4/ Přijetí neinvestiční dotace z MŠMT se stanoveným účelem na realizaci projektu č. CZ.02.02.XX/00/22_002/0006541 v rámci Operačního programu Jan Amos Komenský v prioritě 2 pro Mateřskou školu Borovany.
- 5/ Zapůjčení mobiliáře města v rozsahu žádosti na akci pro děti dne 2. 9. 2023.
- 6/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 82 (1+0) v DPS s p. L. S., Dobrá Voda u Č. Budějovic, na dobu určitou 1 rok.
- 7/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 65 (1+0) v DPS s p. Z. M., Lišov, na dobu určitou 1 rok.
- 8/ Poskytnutí finančního daru.
- 9/ Poskytnutí finančního daru.
- 10/ Uzavření smlouvy č. ZP-014340000844/001-HRD o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu plynovodní přípojky STL na pozemku p. č. 3963/31 v k. ú. Borovany.
- 11/ Uzavření smlouvy č. ZP-014340000845/001-HRD o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu plynovodní přípojky STL na pozemcích p. č. 3963/31 a p. č. 512/6, oba v k. ú. Borovany.
- 12/ Prodloužení smlouvy o poskytnutí ubytování v budově Třeboňská 98, Borovany, uzavřené s p. V. B., o 1 rok.
- 13/ Prodloužení smlouvy o poskytnutí ubytování v budově Třeboňská 98, Borovany, uzavřené s p. R. S., o 1 rok.
- 14/ Prodloužení smlouvy o poskytnutí ubytování v budově Třeboňská 98, Borovany, uzavřené s p. B. T., o 1 rok.
- 15/ Uzavření pachtovní smlouvy na pacht části pozemku p. č. 1012/2 o velikosti cca 360 m² v k. ú. Borovany, s p. M. V., Borovany, na dobu neurčitou, pachtovné 2 Kč/m²/rok.
- 16/ Prodloužení nájemní smlouvy na pronájem nebytových prostor v budově č.p. 5, která je součástí pozemku p. č. st. 14 v k. ú. Hluboká u Borovan, uzavřené s p. Z. B., Borovany, na dobu určitou do 30. 9. 2025, nájemné 6000 Kč/rok.
- 17/ Platový výměr ředitele příspěvkové organizace od 1. 9. 2023 z důvodu postupu do vyššího platového stupně.
- 18/ Návrh programu zastupitelstva města konaného dne 13. 9. 2023.
- 19/ Uzavření smlouvy č. CB-014330040824/001-DVK o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení VN na pozemcích p. č. 2265/1, p. č. 2266/86, p. č. 3942/1 a p. č. 3973/11, vše v k. ú. Borovany.
- 20/ Uzavření dodatku ke smlouvě na pronájem nebytových prostor v budově č.p. 21, Vrcov, která je součástí pozemku p. č. st. 124 v k. ú. Vrcov (pohostinství), uzavřené s p. A. G., Borovany, kterým se zvyšují zálohy na služby poskytované s pronájmem nebytových prostor na částku 18 000 Kč/rok.

- 21/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Udržovací práce - rybník p.č. 34/1 k.ú. Trocnov“, seznam oslovených firem a složení výběrové komise.
- 22/ Udělení souhlasu se stavebním záměrem rozšíření zpevněné části komunikace p. č. 4227 v k. ú. Borovany za podmínky realizace záměru dle projektové dokumentace sjezdu k rodinnému domu a na náklady stavebníků, p. H. D., České Budějovice, a p. M. P., Tábor.
- 23/ Zapůjčení mobiliáře města v rozsahu žádosti na akci děkovné setkání pro tříkrálové koledníky na farské zahradě dne 17. 9. 2023.

III. RM rozhodla:

- 1/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu na zajištění administrativního řízení projektu v rámci projektového záměru „Odborná učebna“ pro Základní školu Borovany.

IV. RM projednala:

- 1/ Návrh hrubého rozpočtu na rok 2024.

Usnesení Rady města Borovany č. 2320 ze dne 6. 9. 2023

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2319.
- 2/ Zápis OV Vrcov ze dne 3. 9. 2023.

II. RM schválila:

- 1/ Uzavření příkazní smlouvy na obstarání technického dozoru stavebníka a další investorsko-inženýrské činnosti ve výstavbě v rozsahu dle této smlouvy pro stavbu „Stavební úpravy budovy čp. 147 Borovany“.

Usnesení Rady města Borovany č. 2321 ze dne 12. 9. 2023

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2320.
- 2/ Zápis č. 8 ze dne 11. 9. 2023 z kontrolního dne stavby „Stavební úpravy čp. 147 Borovany“.
- 3/ Návštěvnost na přírodním koupališti Lazna ke dni 11. 9. 2023.

II. RM schválila:

- 1/ Uzavření smlouvy č. CB-014330078180/001-DVK o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 1852/1 v k. ú. Hluboká u Borovan.
- 2/ Uzavření smlouvy č. CB-014330074204/001-DVK o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 2496/6 v k. ú. Trocnov.
- 3/ Rozpočtové opatření č. 8/2023.
- 4/ Přeložení stávajícího sloupu veřejného osvětlení částečně umístěného na pozemku p. č. 2726/8 v k. ú. Borovany ve spoluvlastnictví p. T. K., Borovany, na pozemek p. č. 3972/5 v majetku Správy a údržby silnic JČ kraje na náklady žadatele.
- 5/ Přeložení stávajícího sloupu veřejného osvětlení umístěného na pozemku p. č. 796/25 v k. ú. Hluboká u Borovan ve spoluvlastnictví p. V. T. a p. K. H., Borovany, na též pozemku o maximálně 3 metry na náklady žadatele.
- 6/ Zapůjčení mobiliáře města v rozsahu žádosti SRPDŠ při Základní škole Borovany za účelem konání akce „Zahradní slavnost“ dne 26. 9. 2023.
- 7/ Doporučení města k zařazení kostela Navštívení Panny Marie s farou a ambity – bývalý augustiniánský klášter v Borovanech

Římskokatolické farnosti Borovany, Žižkovo nám. 220, Borovany, do Programu záchrany architektonického dědictví Ministerstva kultury pro rok 2024 na akci Oprava střechy - západní křídlo ambitu (střecha přístavku).

- 8/ Udělení souhlasu p. J. B., Borovany, s nedodržením odstupové vzdálenosti stavby přístřešku pro osobní automobil na pozemku p. č. 1191/1 ve vlastnictví žadatele od pozemku p. č. 2540/4 ve vlastnictví města, oba v k. ú. Radostice u Trocnova, včetně souhlasu vlastníka sousedního pozemku.
- 9/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Oprava chodníků na Žižkově náměstí v Borovanech“, seznam oslovených firem a složení výběrové komise.
- 10/ Ukončení provozu přírodního koupaliště Lazna ke dni 17. 9. 2023.
- 11/ Umístění cirkusu Pacific, provozovatel p. Z. N., Rostoklaty, na pozemku p. č. 4621 v k. ú. Borovany, který je veřejným prostranstvím, za účelem konání 2 představení ve dnech 27. a 28. 9. 2023 včetně umístění 20 ks reklamních poutačů ve dnech 25. až 28. 9. 2023 za poplatek stanovený obecně závaznou vyhláškou.

III. RM rozhodla:

- 1/ Zamítnout žádost p. J. K., České Budějovice, o koupi části pozemku p. č. 398/14 v k. ú. Hluboká u Borovan.
- 2/ Zamítnout žádost p. K. P., Borovany, o zapůjčení vysoušeče pro vlastní potřebu.
- 3/ Zamítnout žádost p. Š. B., Borovany, o rozšíření předmětu pronájmu č. 28 pozemku p. č. 2989/3 v k. ú. Borovany.
- 4/ Doporučit zastupitelstvu města schválit poskytnutí finanční výpomoci společnosti ARCHA Borovany, o. p. s., Borovany, na předfinancování projektu „Zkvalitnění materiálně technické základny pečovatelské služby“ realizovaného v rámci výzvy Ministerstva pro místní rozvoj z Integrovaného regionálního programu Sociální služby – SC 5.1 (CLLD).
- 5/ Zamítnout opakovanou žádost p. P. S., České Budějovice, o prodej části pozemku p. č. 2534 v k. ú. Trocnov, který je součástí veřejného prostranství.
- 6/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu „Udržovací práce - rybník p.č. 34/1 k.ú. Trocnov“ firmě, která podala nejvýhodnější nabídku.
- 7/ Zamítnout žádost p. P. B., Borovany, o uložení objemného odpadu z požáru rodinného domu na skládku na náklady města.

Usnesení Zastupitelstva města Borovany č. 234 konaného dne 13. 9. 2023

Usnesení č. 234/1:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo rozšíření programu zastupitelstva města č. 234 o bod „Předfinancování projektu“, který bude novým bodem č. 5. (14-0-0)

Usnesení č. 234/2:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo program zastupitelstva města č. 234. (14-0-0)

Usnesení č. 234/3:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo návrhovou komisi ve složení p. Pavel Pešek, p. Petr Pilát a MUDr. Miroslav Verner. (11-0-3)

Usnesení č. 234/4:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí kontrolu plnění usnesení č. 233. (14-0-0)

Usnesení č. 234/5:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí zápis finančního výboru ze dne 6. 9. 2023. (14-0-0)

Usnesení č. 234/6:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 7/2023. (14-0-0)

Usnesení č. 234/7:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 8/2023. (14-0-0)

Usnesení č. 234/8:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo poskytnout finanční výpomoc ve výši maximálně 200 000 Kč vč. DPH společnosti ARCHA Borovany, o. p. s., Žižkovo nám. 107, Borovany, na předfinancování projektu „Zkvalitnění materiálně technické základny pečovatelské služby“ realizovaného v rámci výzvy Ministerstva pro místní rozvoj z Integrovaného regionálního programu Sociální služby – SC 5.1 (CLLD), za podmínek předkládaných ve smlouvě o předfinancování projektu. (14-0-0)

Usnesení č. 234/9:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí informaci o návrhu rozpočtu města na rok 2024. (14-0-0)

Usnesení č. 234/10:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo uzavření smlouvy o centralizovaném zadávání veřejných zakázek se Službami Borovany s.r.o., Mateřskou školou Borovany, Základní uměleckou školou Borovany a Základní školou Borovany za účelem společného postupu při zadávání veřejné zakázky „Sdružené služby dodávky elektrické energie pro město Borovany, jeho příspěvkové organizace a společnost Služby Borovany s.r.o. pro období dodávky roku 2024“. (13-0-0)

Usnesení č. 234/11:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo zadávací dokumentaci na podlimitní veřejnou zakázku „Sdružené služby dodávky elektrické energie pro město Borovany, jeho příspěvkové organizace a společnost Služby Borovany s.r.o. pro období dodávky roku 2024“, odůvodnění veřejné zakázky, komisi pro otevírání obálek a pro hodnocení nabídek ve složení: členové Yvetta Fabiánová, Ing. Jiří Skalička, Mgr. Jana Timmermansová, Lenka Bartizalová, Bc. Dana Jilečková, náhradníci Šárka Čurdová, Lenka Tutková, DiS., Petr Bušta, Ing. Michal Cimbala a Ing. Pavlína Hamalová. (13-0-0)

Usnesení č. 234/12:

Zastupitelstvo města Borovany pověřilo Radu města Borovany všemi úkony dle zákona o veřejných zakázkách nezbytnými pro zajištění výběru vítězné nabídky, uzavření smlouvy s vybraným dodavatelem, popřípadě ke zrušení zadávacího řízení a opakovanému vypsání podlimitní veřejné zakázky „Sdružené služby dodávky elektrické energie pro město Borovany, jeho příspěvkové organizace a společnost Služby Borovany s.r.o. pro období dodávky roku 2024“. (13-0-0)

Usnesení č. 234/13:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo pořízení Změny č. 9 územního plánu města Borovany zkráceným postupem dle ustanovení § 55a a § 55b stavebního zákona. (13-0-0)

Usnesení č. 234/14:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo, že obsahem Změny č. 9 územního plánu města Borovany je převedení územního plánu do jednotného standardu. (13-0-0)

Usnesení č. 234/15:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo prodat pozemek p. č. st. 388 o velikosti 1 m² v k. ú. Hluboká u Borovan, vzniklý oddělením z pozemku p. č. 405/2 dle geometrického plánu 682-184/2022, za cenu 787 Kč, tj. za cenu 650 Kč, stanovenou Odborným posudkem ze dne 29. 5. 2023 + 21 % DPH, kupující p. D. B., Černošice, za podmínek předkládaných v kupní smlouvě. (13-0-0)

Hlasování v pořadí: pro – proti – zdržel se

■ Pane starosto, na slovíčko

Každý měsíc nám p. starosta Vít Fialka zodpoví několik otázek

Pane starosto, jak řešíte otázku konzumace alkoholu na veřejných místech v obci?

Situace s konzumací alkoholu na veřejnosti v Borovanech nás znepokojuje. Chci ujistit občany, že tuto problematiku intenzivně řešíme.

Česká legislativa a jiné faktory nám však neposkytují snadné řešení. Mým hlavním přístupem je osobní intervence u dotčených osob s návaznou spoluprací se státní policií, sociálním odborem v Trhových Svinech a neziskovými organizacemi. Snažíme se nalézt řešení, ale je to složitý problém. Nejen u nás, ale i v ostatních městech a obcích. Naším společným úsilím je udržet Borovany jako příjemné místo k životu. Děkujeme za Vaši trpělivost a spolupráci při řešení tohoto problému.

Pane starosto, stále je aktuální a velmi diskutovaný obchvat Borovan. Jaké jsou nejnovější informace a možnosti?

Studie proveditelnosti východního obchvatu Borovan, silnice II/157

Informace o výsledku vyhledávací studie proveditelnosti východního obchvatu města Borovany ve formě přeložky silnice II/157 a částech i silnice II/155, kde obě silnice peážují.

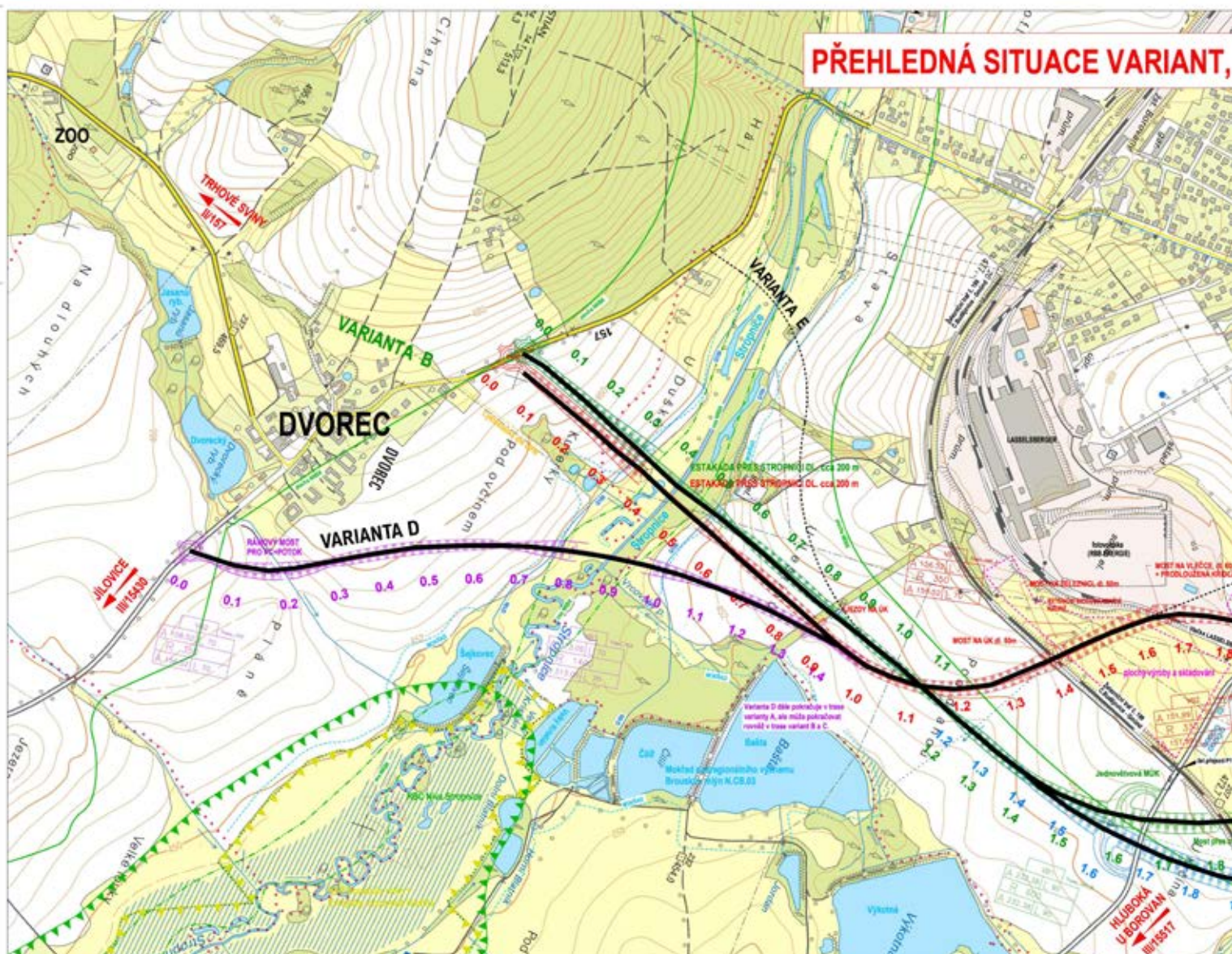
Jihočeský kraj si nechal zpracovat posudek, který zkoumal, zda je možné vést přeložku silnice II/157 v původně plánovaném koridoru z hlediska dopravy, dopravní bezpečnosti a životního prostředí. Z tohoto posudku vyplynulo, že původní koridor není vhodný, zejména v první části obchvatu ze směru jihu, a pouze při vymístění trasy mimo tělesa bývalých železničních vlečků.

Na základě těchto zjištění Jihočeský kraj zadal zpracování nové studie proveditelnosti pro přeložku silnice II/157, která by vyhovovala současným potřebám dopravy, města Borovany a respektovala životní prostředí a další aspekty.

V rámci této nové studie byly vypracovány čtyři varianty přeložky silnice II/157 - varianty A-D.

Varianta A je navržena pro přeložku silnice II/157 a zahrnuje následující klíčové prvky:

- 1/ Překonání řeky Stropnice: Trasa varianty A překonává řeku Stropnici a vede kolem střelnice přes zemědělské pozemky. V km 0,870 kříží nepevněnou účelovou komunikaci, kde je navržen oboustranný sjezd pro obsluhu zemědělských pozemků.
- 2/ Křížení železniční trati: Trasa varianty A kříží jednokolejovou elektrifikovanou železniční trať č. 199 České Budějovice



– Gmünd. Zde by bylo nutné vybudovat nový železniční most v místě stávajícího mostu přes bezejmenný vodní tok. Tato oblast se v době dešťů potýká s velkým množstvím srážkové vody, a proto je navržena retenční biodegradační nádrž pro zpracování srážkové vody.

- 3/ Křížení železniční vlečky LASSELSBERGER: Trasa varianty A prochází přes železniční vlečku LASSELSBERGER, která je stále v provozu. Zde by bylo nutné vybudovat nový železniční most.
- 4/ Okružní křižovatka: U křížení se silnicí III/15517 je navržena okružní křižovatka, která může být využita pro napojení průmyslové oblasti v prostoru Tovární ulice.
- 5/ Křížení vodních toků: Trasa přeložky silnice II/157 kříží bezejmenné vodní toky, kde budou zřízeny rámové propustky pro zachování vodního toku.
- 6/ Křížení s místní komunikací do Růžova: V místě křížení se silnicí III/15517 je navržena úrovnňová průsečná křižovatka s omezením pro těžší vozidla.
- 7/ Souběh se stávající účelovou komunikací: Trasa silnice II/157 je vedena v souběhu se stávající účelovou komunikací, aby mohla být zachována a využita pro cyklostezku nebo cyklotrasu směrem na Radostice.
- 8/ Napojení na stávající silnici II/155: Na konci stavby se nová komunikace napojuje na stávající silnici II/155, a zde je předběžně navržena mimoúrovňová křižovatka pro připojení města Borovany ze severu.

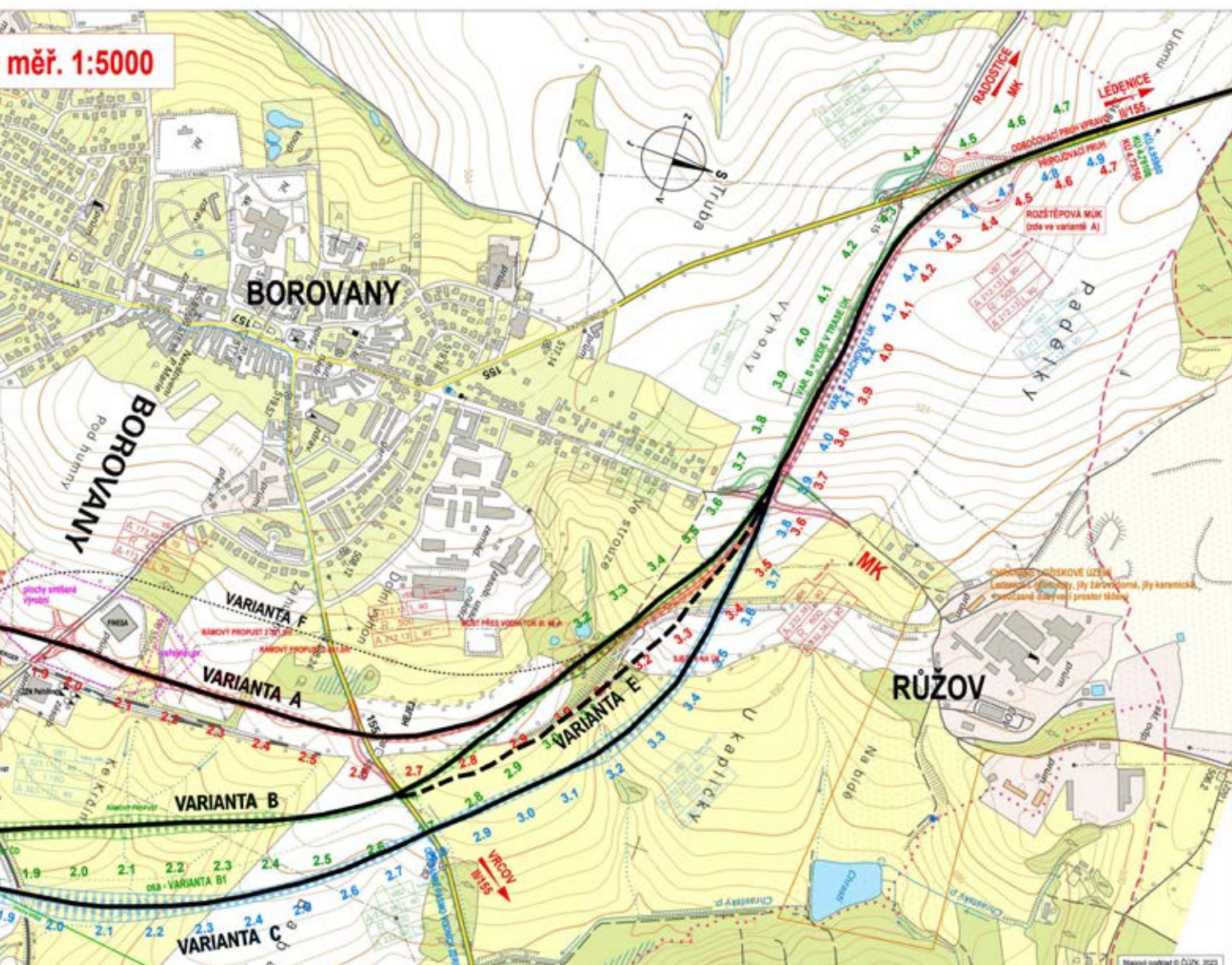
Tato varianta má za cíl zlepšit dopravní infrastrukturu v regionu a zároveň řeší problémy spojené se záplavami v některých částech

trasy. Je také navržena s ohledem na zachování stávajících železničních vleček a místních komunikací pro cyklisty a chodce.

Varianta B je navržena s ohledem na potenciální rozvoj města Borovany směrem na východ a zahrnuje následující klíčové prvky:

- 1/ Odchylka od varianty A: Trasa varianty B se odchyluje od varianty A za křížením s nebezpečnou účelovou komunikací v km 0,850. Směřuje dále od města Borovany.
- 2/ Křížení železniční trati: Trasa varianty B je vedena tak, aby křížila železniční trať v místě jejího nejhlubšího zářezu. Tím se minimalizuje omezení provozu na železniční trati během výstavby, což je rozdíl oproti variantě A, kde bylo navrženo nové mostní překonání železniční trati.
- 3/ Mimoúrovňová křižovatka: V místě křížení s existující silnicí III/15517 do Hluboké u Borovan je navržena malá jednovětвовá mimoúrovňová křižovatka, která umožňuje bezpečné křížení s mimoúrovňovým křížením silnice III/15517. Křižovatka je natočena směrem k městu Borovany, aby usnadnila odbočení ze silnice II/157 směrem do města.
- 4/ Křížení vodních toků: Trasa varianty B kříží dvakrát bezejmenné zatrubněné vodní toky.
- 5/ Souběh s variantou A: V dalším úseku se trasa varianty B vrací do oblasti mezi bývalými železničními vlečkami a je téměř shodná s variantou A. V km 3,7-4,2 je vedena přímo v trase stávající účelové komunikace s malým rozšířením.

Varianta B zohledňuje potenciální rozvoj města Borovany a minimalizuje omezení provozu na železniční trati během výstavby. Navržená mimoúrovňová křižovatka přispívá k bezpečnosti silničního



provozu. Je také podobná variantě A v pozdější části trasy, ale s menšími změnami a rozšířením stávající účelové komunikace.

Varianta C je navržena s několika odlišnostmi od variant A a B, a zahrnuje následující klíčové prvky:

- 1/ Shodnost s variantou B: Trasa varianty C až do místa křížení se stávající silnicí III/15517 do Hluboké u Borovan je zcela shodná s variantou B, včetně zřízení malé jednovětvové mimoúrovňové křižovatky.
- 2/ Křížení železniční tratě č. 199: Železniční trať č. 199 je novou silnicí křížena již v místě menšího zářezu, což vyžaduje vyšší a rozsáhlejší silniční násyp.
- 3/ Křížení bezejmenných vodních toků: V úseku mezi železniční tratí a silnicí II/155 jsou novou silnicí kříženy dva bezejmenné zatrubněné vodní toky.
- 4/ Křížení silnice II/155: Silnice II/155 je křížena úrovně s předběžně navrženou průsečnou křižovatkou.
- 5/ Odchylka od variant A a B: Trasa varianty C se od této fáze odchyluje od variant A a B a vede východně od porostlých těles bývalých železničních vlečků. Kříží bývalou vlečku blíže k Růžovu a v místě druhého z obou křížení s bývalou vlečkou je navržen malý mostní objekt.
- 6/ Mostní objekt přes bezejmenný vodní tok: Ještě před křížením s oběma bývalými vlečkami je navržen mostní objekt v místě přechodu přes bezejmenný vodní tok.
- 7/ Shodnost s variantou A nebo B: V závěrečné části trasy se varianta C stává shodnou s variantou A, ale zároveň je možné ji vést zcela shodně s variantou B, včetně řešení křižovatky na konci stavby.

Varianta C zahrnuje některé prvky z variant A a B, ale má i své vlastní odlišnosti, zejména v úseku křížení železniční trati a vodních toků. Tím poskytuje alternativní řešení, které lze zvážit v rámci plánování přeložky silnice II/157.

Varianta D je navržena s cílem vymístit část dopravy mimo osadu Dvorec a je napojena na silnici III/15430 směrem do Jílovic.

Zde jsou klíčové prvky této varianty:

- 1/ Přesměrování dopravy: Varianta D je zaměřena na vymístití části dopravy mimo osadu Dvorec. To znamená, že provoz po silnici II/157 by musel být veden zpět do jihovýchodní části Dvorce, kde je osídlení méně husté, a odtud dále směrem na Trhové Sviny.
- 2/ Mostní objekt: Cca 200 m od začátku trasy varianty D překračuje stávající vodní tok a polní cestu. Zde je navržen menší mostní objekt, který slouží k překonání obou těchto liniových staveb.
- 3/ Mostní estakáda přes řeku Stropnici: Trasa pokračuje přes zemědělské pozemky až k nivě řeky Stropnice, kde je překonána mostní estakádou. Toto mostní řešení je podobné jako v ostatních variantách, avšak kvůli šikmosti křížení může být o něco delší.
- 4/ Možnost propojení s ostatními variantami: Za křížením s nepevněnou účelovou komunikací v km 1,340 je varianta D navržena tak, aby mohla pokračovat v kterékoliv z tras variant A-C. Tímto propojením se umožňuje flexibilita výběru trasy v dalším průběhu projektu.

Varianta D přináší alternativní způsob řešení, který může být zvažován v rámci plánování přeložky silnice II/157, zejména pokud je prioritou minimalizovat dopravu v osadě Dvorec.

Z výsledků jednání ohledně přeložky silnice II/157 v okolí Borovan je patrné několik klíčových informací:

- 1/ Preference varianty B (zelené): Zástupkyně objednatele akce preferuje variantu B (zelenou) jako výslednou variantu. Tato varianta vede blíže k městu Borovany a je tak kratší než ostatní varianty. Variantu A odmítá jako nedostatečnou pro vývoj města a variantu D odmítá zejména kvůli vedení trasy za osadu Dvorec a výrazně vyšším stavebním nákladům.
- 2/ Nesouhlas s variantou D: Zástupkyně objednatele a také zástupce krajského ředitelství policie nesouhlasí s variantou D, především kvůli vedení trasy za osadu Dvorec a zvýšeným stavebním nákladům.

- 3/ Stavební náklady: Orientační stavební náklady jednotlivých variant jsou víceméně srovnatelné, kolem 850 milionů Kč bez DPH. Jednou z výjimek je varianta D, která by mohla stát až 1 miliardou Kč bez DPH.
- 4/ Křižovatky: Křižovatky byly diskutovány a upraveny v souladu s požadavky a dohodami. Křižovatky budou navrženy v souladu s platnými normativy a budou obsahovat potřebné přídatné pruhy.
- 5/ Lávky pro pěší a cyklisty: Plánují se dvě lávky pro pěší a cyklisty, včetně cyklostezky v souběhu s lipovou alejí. Tyto stavby budou prováděny městem Borovany jako spoluinvestorem.
- 6/ Úrovně křížení se železniční tratí: Účastníci jednání odmítli možnost úrovně křížení přeložky silnice II/157 se železniční tratí č. 199 jako neefektivní a dopravně nevhodné řešení.
- 7/ Přemístění kamenného křížku: Existuje kamenný křížek u křižovatky s místní komunikací do Růžova, který bude přemístěn na vhodné místo určené orgánem památkové péče.
- 8/ Autobusová doprava: Po dokončení obchvatu autobusová doprava v okolí Borovan nemá doznat výrazných změn a autobusy budou využívat novou komunikaci na obou koncích obchvatu.

Závěrem je uvedeno, že výsledná varianta E (přibližná pravděpodobná trasa E – viz mapka), která vznikne jako modifikace varianty B (zelené) s ohledem na výsledky jednání a dohody ohledně křižovatek a dalších aspektů přeložky silnice II/157, bude prezentována na dalším výrobním výboru. Tato varianta bude také zahrnuta do změny územního plánu města Borovany. Šířka potřebného koridoru pro tuto přeložku bude určena projektantem komunikace.

Jednotlivé varianty jsou vyznačeny v přiložené mapce. Mapu v barevném provedení si můžete prohlédnout na stránkách města Borovany na adrese borovany-ch.cz v záložce *aktuality*.



Jihočeský kraj

Město Borovany přijme **pracovníka údržby města.**

Pracovní poměr na dobu určitou 1 rok s možností změny na dobu neurčitou.

Vzdělání: vyučen v technickém oboru.

Požadavky: manuální zručnost, dobrý zdravotní stav, řidičský průkaz sk. B, řidičský průkaz sk. T výhodou.

Nástup možný ihned.

Informace na tel. 725 032 554, p. Matuška.

HODY S PLODY PODZIMU

7. října 10 - 17 h

KLÁŠTER BOROVANY / ZAHRADA V PODZÁMČÍ

...

10.00 PRINCEZNA KOLOBEŽKA / LIDUŠČINO DIVADLO

11.00 NÁMĚSTÍ - JEVIŠTĚ ŽIVOTA BOROVAN

ZAHÁJENÍ STÁLÉ VÝSTAVY / PŘÍZEMÍ KLÁŠTERA ZA INFOCENTREM

11.45 DYJAVAN / CIMBÁLOVÁ MUZIKA

13.45 KRÁLIČÍ HOP / UKÁZKA S VENDULOU KOTLÍKOVOU

14.00 PODZIMNÍ KVĚTINOVÉ VAZBY S FLORISTKOU HANOU ŠEBESTOVOU

14.30 BĚTUŠKA A KOUZELNÝ HRAD / LIDUŠČINO DIVADLO

15.25 SOUTĚŽ O NEJLEPŠÍ MARMELÁDU / VYHLÁŠENÍ VÝSLEDKŮ

15.30 SVOU CESTOU KOMENTOVANÁ PROHLÍDKA VÝSTAVY OBRAZŮ
S KAPELOU BÁRKA / VÝSTAVNÍ SÍŇ

16.00 PARNÍ WANNA / KONCERT

...

10 - 17 HODIN

DOBROTY Z JABLEK, HRUŠEK, ŠVESTEK, DÝNÍ, BRAMBOR, ZVĚŘINY I HUB
MOŠTOVÁNÍ / PEČENÍ V PECI RŮŽENKA / PODZIMNÍ TVOŘIVÉ DÍLNÍČKY
UKÁZKY TRADIČNÍCH ŘEMESEL / MYKOLOGICKÁ PORADNA
ŘEMESLNÝ JARMARK / KNEIPPOVA STEZKA ...

WWW.BOROVANSKO.CZ

VSTUPNÉ
ZDARMA

ZMĚNA PROGRAMU VYHRAŽENA

■ Informujeme

Týden informačních center 2023

Oslovte s námi **Týden informačních center** pořádaný v rámci Světového dne pro rozvoj informací, který pro letošní rok vychází na **25. října**.

Cílem akce je nejen ozvláštnění návštěvy infocentra, ale má zejména zdůraznit důležitost fungování TIC i v dnešní digitální době, ukázat různorodou práci zaměstnanců a zviditelnit sjednocení infocenter napříč republikou, a to i skrze ochrannou známku – bílé íčko v zeleném poli.

I borovanské infocentrum se letos počtvrté zapojí do této akce. Přijďte se seznámit s činností infocentra, neformálně si popovídat a navázat bližší vztahy.

Pro každého návštěvníka máme připraveno malé překvapení. Budeme se těšit na vaši návštěvu.

Helena Gráfová

Moštárna Borovany

Nabízíme sezónní moštování ovoce v borovanské moštárně. Co je třeba vědět?

Minimální várka ke zpracování je 40 kg ovoce.

Maximální várka je 80 kg ovoce

(pro představu: do jedné zelinářské přepravky 40x60 cm se vejde 15 až 20 kg ovoce, do jednoho bílého pytle na obilí cca 40 kg ovoce)

Ovoce musí být čisté, zdravé a nepřezrálé.

Ke zpracování přijímáme pouze jablka a hrušky, ostatní ovoce a zelenina jsou zakázány (při porušení budeme vyžadovat náhradu škody).

Obaly na nepasterizovaný mošt je nutné mít vlastní o minimálním objemu 3 litry.

Pasterizovaný mošt plníme do sáčků „Bag in box“ = plastový pytlík na 6 litrů moštu s kohoutkem, které jsou k prodeji na místě.

Do jiných obalů pasterizovaný mošt neplníme.

Zbytky z moštování (= výlisky) je možné po domluvě nechat v moštárně.

Ceny za služby

Drcení a lisování ovoce	5 Kč / kg
Pasterizace moštu	10 Kč / litr
„Bag in box“ = plastový pytlík na 6 litrů moštu s kohoutkem	20 Kč / ks
Kartonová krabice na Bag in box (pro lepší manipulaci a skladování)	20 Kč / ks

Kde nás najdete?

Moštárna Borovany - areál technických služeb města Borovany na Třeboňské ulici

Provoz: od září 2023 po předchozí telefonické domluvě u správce moštárny

Kontakt: Tomáš Candra, tel. 702 505 339,

Adéla Pixová, tel. 774 743 470

<https://mas.sdruzeniruhe.cz/mostarna-borovany>

Poděkování

Díky podpoře Jihočeského kraje jsme v letošním roce pořídili pultovou zamykací vitrínu k vystavení vzácných exponátů a zrealizovali jsme trasu do Trocnova s názvem Skryté příběhy – Jan Žižka.



Hledáme spolupracovníky: mladé lidi ve věku 18 – 26 let!

Pro chystaný projekt „PROFIL NÁVŠTĚVNÍKA“ hledáme mladé lidi ve věku 18 – 26 let, kteří budou zapojeni jako tazatelé dotazníkového šetření v územní působnosti Místní akční skupiny Sdružení Růže:



O co se jedná?

Na 3-5 místech oblasti proběhne v následujícím roce 2024 ve dvou dnech (1x mimo hlavní turistickou sezonu a 1x o letních prázdninách) celodenní dotazníkový průzkum návštěvníků oblasti.

Předcházet mu bude proškolení za účelem správné realizace terénního výzkumu na přelomu října/listopadu 2023.

Tazatelé budou smluvně vázáni a za svou práci finančně odměněni.

Projekt má následující cíle:

Pomoc studentům předejít problémům se vstupem na pracovní trh praktickým využitím předchozího proškolení k získání potřebných návyků.

V území nabízejícím mnoho zajímavých lokalit a míst získat reprezentativní data o struktuře návštěvníků oblasti.

Dokdy a jak je možné se nezávazně informovat či přihlásit?

Do 20. října 2023 na těchto adresách:

Lenka Pytelková - pytelkova@mas.sdruzeniruhe.cz

Lucie Kolářová - kolarova@mas.sdruzeniruhe.cz

Jaroslav Zeman - zeman@mas.sdruzeniruhe.cz

Tipy pro výběr fotovoltaiky

Fotovoltaické elektrárny zažívají velký boom. Jak se ale nespálit při jejím pořízení?

ENERKOM RŮŽE přináší pár základních tipů (převzato a zkráceno z <https://caft.cz/desatero-pro-vyber-fotovoltaiky>):

1. Proč chcete fotovoltaiku?

Nejprve si promyslete, proč chcete fotovoltaickou elektrárnu. Zvažte, zda ji potřebujete pro úsporu elektřiny v domácnosti, ohřev vody, klimatizaci, nabíjení elektromobilu nebo jako záložní zdroj energie při výpadku elektřiny.

2. Výběr instalatérské firmy

Zvolte kvalitní firmu, která poskytne individuální řešení na základě vašich potřeb a spotřeby elektřiny. Důležité je, aby měla oprávnění k instalaci fotovoltaických elektráren a pozitivní reference. Rady od známých a využití online adresářů mohou pomoci při výběru. Až poté, co je žádost o připojení k síti vyřízena, doporučuje se dát firmě větší zálohu na instalaci.

Doporučujeme hledat na těchto odkazech:

<https://caft.cz/hledam-profika>

<https://www.solarniasociace.cz/seznam-doporucenych-firem>

<https://refsite.info/photovoltaics/contractors>

3. Jaký výkon potřebujete?

Spolehlivý dodavatel vám pomůže určit vhodnou velikost systému na základě současné spotřeby elektřiny, ale zvažte i budoucí změny spotřeby. Pokud máte dostatečně velkou střechu, budete moci brzy nabídnout přebytečnou elektřinu rodině, sousedům nebo přátelům, což je klíčový trend budoucnosti. Stát také připravuje legislativu, která usnadní sdílení energie.

4. Baterie

Baterie slouží k ukládání vyrobené elektrické energie, což vám umožní využívat sluneční energii i v době, kdy fotovoltaický systém není aktivní. Tím zvýšíte využití vaší vlastní elektřiny a zajistíte si nezávislost v případě výpadku elektrické sítě. V budoucnu můžete baterii využít i k poskytování flexibilní energie pro stabilizaci sítě, což může být další výhodou. Program Nová zelená úsporám poskytuje vyšší dotační podporu pro tyto systémy.

Je však důležité poznamenat, že baterie není nezbytnou součástí fotovoltaického systému. Rozhodnutí o její instalaci závisí na vašich potřebách a plánech pro využití solární energie. Pokud později zvážíte přidání baterie, to je možné, ale může to znamenat dodatečné náklady a ztrátu nároku na dotace.

5. Kvalita a materiály

Ujistěte se, že instalatér použije kvalitní materiály od renomovaných výrobců a má zkušené instalatéry. Chytré řízení spotřeby může zvýšit návratnost investice.

6. Orientace panelů

Zvažte ideální orientaci panelů na východ, západ nebo jih, v závislosti na dostupných plochách a architektonických hlediscích. Obvykle se panely umísťují na střechu domu, ale mohou být také umístěny na garáži nebo jiných budovách na pozemku. Existuje také možnost instalace panelů na fasádu domu, ale jejich účinnost výroby je zde nižší.

7. Připojení do sítě

Proces připojení solárního systému do elektrické sítě se nazývá uvedení do provozu (UP). Spolehlivá firma zajistí veškeré potřebné dokumenty pro podání žádosti o připojení k distribuční síti a následně podá tuto žádost v souladu s požadavky příslušné distribuční společnosti. Kvalitní dodavatel obvykle zahrnuje do těchto dokumentů projektovou dokumentaci a smlouvu o připojení.



8. Financování

Proces financování instalace fotovoltaického systému může být klíčovým aspektem. Doporučuje se postupovat tak, že první záloha se hradí po podpisu smlouvy s vybranou firmou, často činí 10–40% celkové ceny instalace. Druhá záloha, která často činí 50–70%, se vyžaduje po získání smlouvy o připojení k elektrické síti a zahájení montáže. Zbytek z celkové ceny instalace se hradí až po dokončení projektu a předání hotového díla (včetně předávacího protokolu a revizní zprávy).

9. Dotace

Pro instalaci můžete získat dotaci z programu Nová zelená úsporám a spolehlivá firma vám může pomoci s potřebnou dokumentací. Dotace je vyplácena poté, co prokážete zaplacení celkové ceny za dodávku a instalaci elektrárny a obdržíte potvrzení o připojení k elektrické síti.

10. Servis a záruka

Životnost fotovoltaických panelů a některých dalších komponent fotovoltaického systému může být různá. To je důvodem, proč firmy obvykle nabízejí záruku až na 25 let pro panely, ale mohou mít odlišné záruční doby pro jiné součásti. Tato záruka může například zahrnovat garanci účinnosti panelů. Při výběru dodavatele je důležité sledovat, jak firma reaguje na reklamace u svých jiných instalací a jaké má reference v této oblasti.

*Mgr. Adéla Pixová
za ENERKOM RŮŽE – hledáme energeticky úsporná řešení,
ptáme se za vás odborníků*



Srdečně zveme na BAZÁREK!

Milé maminky, rády bychom Vás pozvaly na **Borovanský bazárek** dětského zboží – textilu, hraček a potřeb pro děti. Borovanský bazárek bude tradičně v místní hasičárně v sobotu **7. 10. 2023 od 9 do 11 hod.**

Přihlásit se na něj je možné na emailu:

bazarekborovany@gmail.com,

případně na FB události: **Borovanský dětský bazár.**

Tereza Kraflová Kučerová

Ze společnosti

ZO SPCCH BOROVANY - LEDENICE

Dne 17. 8. jsme se rozloučili s naší členkou ZO paní Věrou Vodvářkovou, která nás opustila ve svých 65 letech. Svého zaslouženého odpočinku-důchodu si pro nemoc ani dlouho neužila. S úctou vzpomínáme.

Dne 14. září se 25 členů a 6 nečlenů zúčastnilo 1denního zájezdu na Šumavu.

Navštívili Jelení vrchy, Schwarzenberský kanál, muzeum ve Chvalšínách. Ve Chvalšínách navštívili i restauraci U jelena, kde byli mile překvapeni kvalitou a cenou jídla.

Nakonec navštívili grafitový důl v Českém Krumlově, kde byli svezeni vagonky do nitra dolu. Trasa byla dlouhá 1200 metrů a sjezd se do hloubky 75 metrů. Kdo chtěl, mohl ještě pokračovat hlouběji pěší trasou spojenou s výkladem. Trasa vláčkem byla tmavá a jen občas světlo z předního vagonku odhalilo usazeniny vápence nebo grafitu. I když se již několik let grafit netěží, na pár místech ještě grafit prosakuje. Vytéká tam také pramen minerální vody, který střeží malý permoník. Po hodině se poslední účastníci vrátili zpět na povrch. Po malém občerstvení se všichni vrátili domů.

Členskou schůzi máme naplánovanou předběžně na 27. října od 14 hod. v Ledenicích „U Králů“.

Cvičení v bazénu ZŠ Borovany začíná pro členy 6. října od 13:15 do 15:30.

Návštěvu termálních lázní v Gmündu plánujeme na 15. listopadu. Zájemci se mohou hlásit u paní Himlové.

Za ZO předsedkyně Jarmila Himlová

Společenská kronika

Blahopřejeme rodičům k narození dětí:

Víta Kubouška z Borovan
Veroniky Pečmanové z Borovan
Marka Svobody z Borovan
Debory Vopelkové z Hluboké u Borovan
Maxmiliána Zeise z Borovan
Františka Lochmanna z Borovan

V září bylo blahopřáno k životnímu jubileu:

paní Jiřině Hanzalové z Borovan
paní Marii Kičinkové z Borovan
panu Václavu Donátovi z Vrcova
panu Františku Gramanovi z Radostic
paní Stanislavě Jarolímkové z Vrcova
paní Marii Krivákové z Borovan
panu Václavu Jirouškovi z Borovan
panu Františku Ambrožovi z Borovan
paní Marii Papajové z Borovan

Naposledy jsme se rozloučili:

s panem Karlem Kropíkem z Borovan
s paní Věrou Vodvářkovou z Borovan
s panem Jiřím Šoukalem z Borovan
s paní Jiřinou Hanzalovou z Borovan
s panem Čestmírem Siebenbrunnerem z Borovan
V úctě zachováme jejich památku!

Petra Šnokhausová, matrikářka

ŽENSKÝ AMATÉRSKÝ SPOLEK

ŽAS HOMOLE

Lock-Downův syndrom aneb Hlavně klid!

Inscenace o tom, že Lock-Downovým syndromem může trpět kdokoli, kdykoli a kdekoli.

Scénář a režie:
Stanislava Kočvarová

Scénografie:
Stanislava Kočvarová

Výroba scény:
Stanislava Kočvarová
Vojta Vrtek
kolektiv ŽASu

Obsazení personálu Domova:
ředitelka Spilková - Olga Houšková
Michaela Kačányová
pedagožka volného času, muzikoterapeutka, nástěnkářka Zatecká - Barbora Liebig
fyzioterapeutka Sládková - Lenka Fuxová
psycholožka Chmelová - Eliška Čepová
řidič autobusu - ...

Obsazení klientek Domova:
Ivana Bartošová
Marie Erbenová
Alena Hálová
Michaela Kačányová
Ludmila Koutská
Jarmila Kozáková
Milena Králíková
Kateřina Maďaršová
Irena Zlámalíková

st 11. 10. od 19 h

Divadelní klub
areál Kláštera Borovany

www.borovansko.cz

vstupné 100 Kč, předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz

o lásce

pá 13. 10. od 19 h

Divadelní klub,
areál Kláštera Borovany
www.borovansko.cz

Divadelní spolek
matrikářská učňa v jazyce
uvádí hra Philippe Claudela
O lásce (Parle moi d'amour)

Humorná hra, která s lehou drastičností
humorem sleduje pár středního věku, který
ve svém bytě prožívá nejrozdílnější
dlouhodobý manželství vztah

Hrají: Martina Kurová & Zdeněk Brounili
režie: Olga Kalperová

vstupné 100 Kč
předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz



OBDIVFEST 2023

Ochotnický Borovanský DIVadelní FESTival DIVADELNÍ KLUB BOROVANY

- | | | |
|---------|------|--|
| 05. 10. | 19 h | Novoveský utopenec
APARTMÁ V HOTELU PLAZA
SVATEBNÍ HOSTÉ |
| 11. 10. | 19 h | ŽAS - Ženský amatérský spolek
LOCK - DOWNŮV SYNDROM
ANEB HLAVNĚ KLID |
| 13. 10. | 19 h | DS Prácheňská scéna v Písku
O LÁSCE |
| 14. 10. | 16 h | Marešova divadelní společnost
POHÁDKY Z KUFRU |
| 18. 10. | 19 h | Spolek div. ochotníků v Blatné
SMÍM PROSIT, DODO? |
| 24. 10. | 17 h | Dětské maňáskové divadlo ŠOK
TO NEJLEPŠÍ Z VEČERNÍČKŮ |
| 05. 11. | 15 h | Loutkářský soubor Jiskra Borovany
POHÁDKY KAPRA JAKUBA |

Partner akce:

Vstupné: 50 - 100 Kč

Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz

www.borovansko.cz

Kulturní pozvánky

ŘÍJEN 2023

Výstavy:

8. 9. - 7. 10. po – pá 9-16 h	SVOU CESTOU – výstava obrazů Hynka Fuky a Matyho Dia, vstupné zdarma – výstavní síň prelatury kláštera
20. 10. - 15. 11. po – pá 9-16 h	MÍSTA DOMA – výstava fotografií pečovatelské služby Archa, vstupné zdarma – výstavní síň prelatury kláštera

Besedy:

2. 10. po 18 h	POSLEDNÍ PROBOŠT AMBROŽ STAIN A ZÁNÍK KLÁŠTERA – cyklus přednášek „Do hodinky vzdělanější“, přednáší Daniel Kovář ze Státního okresního archivu České Budějovice, vstupné zdarma – Divadelní klub
13. 10. pá 16.30-18.30 h	NASTAVENÍ HRANIC VE VÝCHOVĚ – beseda s psycholožkou Mgr. Editou Nevo- ralovou, probereme i další témata, jak např. výchovu dětí s ADHD nebo volnočasové akti- vy dětí, vstupné 50 Kč – MC Borovánek

Slavnosti:

7. 10. so 10 h	HODY S PLODY PODZIMU – tradiční podzimní gastronomická slavnost s bohatým programem, vstupné zdarma – areál kláštera
-------------------	--

Divadla:

5. 10. čt 19 h	APARTMÁ V HOTELU PLAZA – SVATEBNÍ HOSTÉ – divadelní představení v rámci festivalu ochotnických divadel OBDIVFEST v podá- ní divadelního souboru Novoveský utopenec, vstupné v předprodeji 100 Kč (www.cbsystem. cz, Infocentrum Borovany) – Divadelní klub
11. 10. st 19 h	LOCK-DOWNŮV SYNDROM ANEB HLAVNĚ KLID! – divadelní představení v rámci festivalu ochotnických divadel OBDIVFEST v podání divadelního souboru ŽAS – ženský amatérský spolek Homole, vstupné v předprodeji 100 Kč (www.cbsystem.cz, Infocentrum Borovany) – Divadelní klub
13. 10. pá 19 h	O LÁSCE – divadelní představení v rámci festivalu ochotnických divadel OBDIVFEST v podání Divadelního spolku Prácheňská scéna v Písku, vstupné v předprodeji 100 Kč (www.cbsystem. cz, Infocentrum Borovany) – Divadelní klub
14. 10. so 16 h	POHÁDKY Z KUFRU – divadelní představení v rámci festivalu ochotnických divadel OBDIVFEST v podá- ní Marešovy divadelní společnosti, vstupné v předprodeji 50 Kč (www.cbsystem.cz, Info- centrum Borovany) – Divadelní klub

18. 10. st 19 h	SMÍM PROSIT, DODO? – divadelní představení v rámci festivalu ochotnických divadel OBDIVFEST v podání Spolku divadelních ochotníků v Blatné, vstup- né v předprodeji 100 Kč (www.cbsystem.cz, Infocentrum Borovany) – Divadelní klub
24. 10. út 17 h	TO NEJLEPŠÍ Z VEČERNÍČKŮ – divadelní představení v rámci festivalu ochotnických divadel OBDIVFEST v podá- ní divadélka ŠOK při ZŠ Borovany, vstupné v předprodeji 50 Kč (www.cbsystem.cz, Info- centrum Borovany) – Divadelní klub

Koncerty:

14. 10. so 20 h	SARAH – zábava + host kapela Kambodža – pohostin- ství Hluboká u Borovan
--------------------	---

Akce pro děti a dospělé:

7. 10. so 9-11 h	BOROVANSKÝ BAZÁREK – bazárek dětského zboží – textilu, hraček a potřeb pro děti – hasičárna Borovany
7. 10. so	WORLD ANIMAL DAY – oslavte SVĚTOVÝ DEN ZVÍŘAT a přijďte si užít den v zoo, program pro rodiny s dětmi – ZOO Dvorec
14. 10. so 13 h	DĚTSKÁ TFA – dětská hasičská soutěž, pořádá SDH Hlubo- ká u Borovan –hasičárna Hluboká u Borovan
20. 10. pá 18 h	OSLAVA 10 LET PEČOVATELSKÉ SLUŽBY ARCHA – slavnostní zahájení výstavy fotografií, Duo Angeli, benefiční koncert Kateřiny Špi- lauer Hájovské, NotaBENE-živá hudba, bene- ficiční kavárna – sál pod knihovnou, Borovany
21. 10. so	GROOT A JEHO PŘÍBUZNÍ – SVĚTOVÝ DEN STROMŮ – znáte Groota a víte, co má společného se stromy? – ZOO Dvorec
25. 10. st 9 h	DEN INFORMAČNÍCH CENTER – Infocentrum Borovany

Sport:

7. 10. so 13 h	MEMORIÁL KARLA MACHTA – soutěž v požárním útoku, více info na www.sdhborovany.cz – areál TJ Calofrig
-------------------	---

Připravujeme:

16. 10. po 9 h	PEKLOMÁNIE – zahájení předprodeje vstupenek v infocent- ru (www.cbsystem.cz)
-------------------	---



Spolek divadelních ochotníků v Blatné
uvádí situační komedii o třech jednáních:

SMÍM PROSIT, DODO?

scénář: Gérard Bitton a Michel Munz

hrají: Jiří Vonášek, Václav Cheníček,
Mirka Nová, Jiří Mikeš a Vojta Kovář

zvuk: Pavel Bandaska Bartůšek

světla: Vlastík Kocourek

inspice: Hanka Jahodová / Tomáš Březnický

scéna: Antonín Řehoř

z originálu "Le gai mariage" přeložil: Jaromír Janeček

režie: Jiří Mikeš

st 18. 10.
od 19 h

**Divadelní klub,
areál Kláštera Borovany**

www.borovansko.cz



vstupné 100 Kč

předprodej:

Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz

Z kultury

Borovanská kulturní mozaika 2023

Léto skončilo a s ním i série letních kulturních akcí pod širým nebem v Klášteře Borovany. **Borovanskou kulturní mozaiku (BKM)** navštívilo v letošním roce více než 2200 diváků. Jsme moc rádi, že naše kulturní akce oslovily nejen občany z Borovany a okolí, ale čím dál více se k nám vrací i návštěvníci ze vzdálenějších koutů jižních Čech.

Tímto bychom chtěli poděkovat partnerům, kteří se na realizaci akcí finančně

spolupodíleli. Jsou to firmy BENTEX-Plast s.r.o., ZOD Borovany, Colop CZ s.r.o., LB Cemix, s.r.o., Růžov a.s., LB MINERALS, s.r.o., NEMA spol. s r.o., ČEVAK a.s., LASSELSBERGER, s.r.o., Regenerační a rehabilitační centrum PhDr. Ludmila Brůhová a OPTIKA Hosnedl s.r.o.

Speciální poděkování patří také téměř sedesáti dobrovolníkům, kteří ve svém volném čase pomáhali s organizací úžasné akce **Bitva o Slamburk**. Tu pro město Borovany

vymyslel a realizuje Jiří Havlis. Bitva o Slamburk by se samozřejmě nemohla uskutečnit bez spolupráce se ZOD Borovany v čele s Ing. Janem Koubou, které se postaralo o stavbu slaměného hradu. Děkujeme.

Díky patří samozřejmě také divákům za jejich podporu a všem účinkujícím za skvělé výkony.

Těšíme se na vás v létě 2024.

Klára Němcová

Hody s plody podzimu 2023

Další ročník oblíbené podzimní slavnosti Hody s plody podzimu je opět tady.

V **sobotu 7. října** provoní zahradu Kláštera Borovany dobroty ze zvěřiny, hub, jablek, hrušek, dýní, brambor a všeho, co podzim nabízí.

K pohodovému dni patří i pohodový program. Děti se mohou těšit na pohádky

Princezna koloběžka a Bětuška a kouzelný hrad, tvořivé dílny a ukázky králičího hopu s Vendulou Kotlíkovou. Během dne zahraje cimbálová muzika **Dyjavan** ze Znojma a českokrumlovská rocková kapela **Parní Wanna**. Hrnčír, kovář a dráteník vám předvedou umění starých řemesel a vázání podzimních květin představí floristka Hana Šebková.

Zájemci mohou navštívit komentované prohlídky výstav v přízemí kláštera s názvy **Svou cestou a Náměstí – jeviště života Borovan**.

I letos jsme připravili **soutěž o nejlepší marmeládu**. Zdatní kulináři i začátečníci se tak mohou pochlubit sousedům svými výtvy. Pokud se chcete do soutěže zapojit i vy, přineste do infocentra do pátku 6. října alespoň jednu sklenici vaší domácí zavařeniny. Která je ta nejchutnější vyhodnotí veřejnost přímo v den akce.

Těšíme se na vás v sobotu **7. října od 10 do 17 hodin** v zahradě borovanského kláštera.

Klára Němcová

OBDIVFEST

Borovanský festival ochotnických divadel 2023

Jak se již stalo tradicí, i v letošním roce máme připravenou pestrou nabídku divadelních představení v podání ochotnických spolků z celého Jihočeského kraje. Přijďte v říjnu načerpat pozitivní energii do Divadelního klubu Borovany.

Pro milovníky divadla jsme přichystali speciální **akci 3 + 1 zdarma**. **Při zakoupení vstupenek na tři různá představení dostanete čtvrtou vstupenku zdarma**. Akční vstupenky jsou k zakoupení pouze v borovanském infocentru.

APARTMÁ V HOTELU PLAZA – SVATEBNÍ HOSTÉ

čtvrtek, 5. 10. od 19 hodin

Autor: Neil Simon

Život není jen veselý, anebo smutný, ale často obojí najednou. Původní hra se skládá ze tří tragikomických příběhů, jejichž dějištěm je apartmá číslo 719 v hotelu Plaza na Páté Avenue v New Yorku. Divadelní spolek „Novoveský utopenec“ si pro vás vybral příběh s názvem „Svatební hosté“. Budete svědky snahy George a Normy Hubleyových zvládnout paniku v den svatby své dcery. Podaří se jim přemluvit nevěstu, aby vyšla z koupelny a nakonec se vdala?

LOCK-DOWNŮV SYNDROM ANEB HLAVNĚ KLID!

středa, 11. 10. od 19 hodin

Inscenace o tom, že Lock-Downovým syndromem může trpět kdokoli, kdykoli a kdekoli. Představení v podání Ženského amatérského spolku ŽAS Homole, scénář a režie Stanislava Kočvarová.

O LÁSCĚ

pátek, 13. 10. od 19 hodin

Slavná komorní hra Philippa Claudela, která s lehce drastickým humorem sleduje pár středního věku, který ve svém přepychovém bytě probírá nejrůznější traumata dlouholetého manželského vztahu...

Hraje Divadelní spolek Prácheňská scéna v Písku, režie Olga Kašparová.

POHÁDKY Z KUFRU

sobota, 14. 10. od 16 hodin

Pohádková taškařice plná veselých písniček a barevných kostýmů. Tušíte, jaká překvapení se ukrývají v čarovném kufru a která pohádka je vlastně ta nejlepší? Když nám děti pomohou s hraním pohádek, mohou se těšit na povídání o tom, jak se tahá velká řepa, co musela udělat slepička, aby zachránila svého kohoutka, jak dopadl zatoulaný koblížek nebo jak kůzlátka vyžrála nad vlkem. Hraje Marešova divadelní společnost.

SMÍM PROSIT, DODO?

středa, 18. 10. od 19 hodin

Henri de Sacy je vášnivý milovník všech žen. Jednoho dne se dozví, že má po své tetě zdědit balík peněz pod podmínkou, že se ožení. Ale jak se nemuset své vášně k ženám vzdát a zároveň splnit podmínku? Řešení bude překvapivé, rozuzlení ještě překvapivější. Svižná komedie, která nabízí vtipné dialogy a krásné herecké příležitosti v podání Spolku divadelních ochotníků v Blatné.

TO NEJLEPŠÍ Z VEČERNÍČKŮ

úterý, 24. 10. od 17 hodin

Hraje Dětské maňáskové divadlo ŠOK při ZŠ Borovany.

POHÁDKY KAPRA JAKUBA

neděle, 5. 11. od 15 hodin

Pohádka Loutkářského souboru Jiskra Borovany.

Klára Němcová

SVOU CESTOU – obrazy se symboly i s příběhem

Hynek Fuka a Maty Dio, dva jihočeští výtvarníci, společně představují svá díla v Klášteře Borovany. Výstava má název Svou cestou. „Autory ve tvorbě spojuje to, že oba dělají příběh, lidsky je spojuje velké přátelství a vzájemný respekt,“ říká kurátor Miroslav Houška.

Výstava nazvaná SVOU CESTOU je rozdělena na dvě samostatné části - každý z umělců má svůj prostor, na kterém představí retrospektivně dosavadní dílo, jednotlivá období své tvorby. A ne vždy veselá. Oba umělci mají za sebou nelehké životní osudy, oba se k nim však postavili se silnou vůlí a velkou touhou po životě. A právě malování jim pomáhalo uzdravovat se, zapomínat na špatné časy a naplňuje je oba dodnes. Jdou si svou vlastní cestou, tvoří pro a ze sebe.



Maty Dio hodně pracuje se symboly, Hynek Fuka je svým způsobem klasický malíř, který do obrazů maluje příběhy.

Výstava je přístupná do 7. října od pondělí do pátku od 9 do 16 hod. a ve středu do 18 hod.

Autoři zvou své příznivce na komentovanou prohlídku výstavy v její poslední den v rámci programu slavnosti Hody s plody podzimu. Prohlídka se uskuteční 7. 10. v 15:30 hod.

Eva Janouchová



Zažijte VIVALDIANNO! – zájezd za kulturou

Pro příznivce zájezdů do pražských divadel máme v letošním roce přichystanou opravdovou lahůdku.

V sobotu 2. prosince se uskuteční zájezd do Divadla Hybernia na světově úspěšnou 3D show VIVALDIANNO. Ta originálním způsobem propojuje hudbu geniálního skladatele Antonia Vivaldiho s jeho výjimečným osudem a zážitky moderních technologií. VIVALDIANNO zazářilo ve třiceti světových metropolích a získalo si přízeň více než 150 tisíc nadšených diváků. Vivaldianno citlivě prolíná barokní hudbu s art-rockovým zvukem a je podpořené ohromujícími vizuálními efekty. Zažijte spojení hudby, 3D videa, tance, světelné show s lasery v příběhu génia barokní hudby Antonia Vivaldiho. Představení osloví jak rodinné publikum, mladé posluchače, tak i fanoušky klasické hudby všech generací.

Cena vstupenky včetně dopravy je 1.000 Kč, předpokládáný odjezd autobusu je ve 14 hodin od Klášteře Borovany, začátek představení v 18 hodin.

Klára Němcová



POZVÁNKY Z REGIONU

7. 10. od 9 h **BĚH PRO KLEOFÁŠE** – benefiční běh kolem rybníka Svět a další trasy, bohatý doprovodný program – TŘEBONĚ

13. 10. od 19 h **ARAKAIN** – výročí 40 let, koncert – JINDŘICHŮV HRADEC

13. – 15. 10. od 7 h **VÝLOV RYBNÍKA ROŽMBERK** – prodej ryb, doprovodný program – TŘEBONĚ

15. 10. od 19 h **FILUMENA MARTURANO** – manželství po italsku s dojetím a komikou, hrají: S. Stašová a S. Skopal – KAPLICE

18. 10. od 19 h **PARTIČKA NA VZDUCHU** – oblíbená improvizáční show – KAPLICE

20. 10. od 19 h **SVINENSKÉ MORDY** – komentovaná procházka s J. Štíftrem – TRHOVÉ SVINY

— Ohlédnutí za Borovanskou kulturní mozaikou —



Bitva o Slamburk



Honza málem králem



Honza Vančura a Plavci



Hradištan



Luciáni - Lucie revival



Matěj Ptáček a Bužma



Nedivoč



Pavel Čadek

Z borovanské farnosti

Světové dny mládeže podruhé

Jak již bylo avizováno minulý měsíc, v tomto článku bychom vám rádi představili Světové dny mládeže, které probíhaly první srpnový týden v portugalském Lisabonu. Pokud by vás zajímalo více zážitků, než které se vejdu na tuto stránku, jste srdečně zváni na VÝSTAVU O SETKÁNÍ DO KŘÍŽOVÉ CHODBY KLÁŠTERA. Vstup z nádroví je otevřen vždy před mši svatou, nebo je možné projít přes infocentrum. Doufám, že se vám výstava bude líbit. A nyní již zpátky k zážitkům.

Po prvním dni, kdy jsme se nabili energií z pouti do Fatimy, nás čekal bohatý program v Lisabonu. I když jsme luxus hostitelských rodin vyměnili za spacák a karimatku na podlaze tělocvičny, na elánu nám to neubralo. Dopoledne jsme trávili v českém centru, kde se každý den scházelo lehce přes 3000 českých poutníků, aby si společně vyslechli zajímavé promluvy českých biskupů nebo aby společně slavili mši svatou. Následně jsme se rozprchlí po městě. Na výběr byly desítky možností, jak trávit čas. Ať už to byly modlitby, adorace, přednášky, poslouchání svědectví nebo procházka po turistických lákadlech Lisabonu.

Byly pro nás připraveny také koncerty, muzikály a jiné kulturní akce, které nám krátily čekání na setkání s papežem Františkem. Papež přiletěl v úterý 3. srpna, aby nás na zahajovacím programu povzbudil k tomu, nebát se žít život naplno. Upozornil nás, že není život bez starostí a pádů, ale je důležité najít vždycky energii se zvednout a nebát se požádat o pomoc nějakého blízkého člověka. Portugalci dodali, že nejlepším lékem na každou krizi je jejich tradiční dezert Pastel de nata, který jsme si velmi oblíbili. Ale to už odbočuji.

V jiné ze svých promluv papež zdůrazňoval, že církev je otevřená všem a Bůh a jeho láska je gratis. Tato otevřenost všem lidem různých kultur nám přišla pro setkání charakteristická a já jsem si užívala náhodné rozhovory o zážitcích, či víře s poutníky z jiných zemí. Nejsilnějším zážitkem pro mě pak byla katecheze v Australském centru, jejíž modlitba měla zvláštně radostnou atmosféru



a ten úsměv na tvářích všech mě naplňoval pocitem štěstí po celý zbytek dne.

Pro většinu poutníků byla vrcholem setkání závěrečná vigilie s papežem v parku Campo di Graca, která se uskutečnila v sobotu 5. srpna. Už malý zázrak byl, že se tam vešlo jeden a půl milionu poutníků a neméně vděční jsme byli za místo pod mostem, jehož stín nás zachraňoval před přehřátím. I přes fyzické vyčerpání bylo úžasné být v obklopení tolika mladých lidí, které spojuje zájem o duchovní život. Nezapomenutelným okamžikem pro mě pak bylo, když jsme se my všichni v parku začali modlit otčenáš v našich jazycích. Na konci mše papež ještě stihl oznámit, že příští Světové dny mládeže v roce 2027 bude hostit jihokorejský Soul. Znavení, ale nabití spoustou nových zážitků, radostí z nových přátelství i duchovní síly jsme se rozjeli vstříc svým domovům.

Tak za čtyři roky v Soulu na viděnou!

David Janoška a Barbora Čermáková

Slovo faráře

Tři poslední věci

Říká se, že existují dvě základní jistoty: smrt a placení daně. Jako věřící spíše myslíme na tři základní a zároveň poslední jistoty: 1. smrt, 2. Boží soud a 3. peklo nebo nebe. Očištec je jen prostředek k očištění na cestu do nebe.

Říjen je měsíc, kdy nám církev nabízí růženec. Růženec se modlíme za naše životy i životy našich blízkých, ale zvlášť za naše zemřelé (aby se rychleji dostali z očištele do nebe). Říjen ukazuje krásu podzimu a přírodu, jak se připravuje na spánek. Blíží se zima a příroda odumírá, ale víme, že po zimě přijde jaro. Nic nezastaví tuto obrovskou sílu života. A máme se bát smrti, tohoto „spánku“? Ne. Lehce se to řekne, ale i přesto se bojíme. Máme se bát soudu po smrti? Ne, ale občas to jednotlivci pomůže už jen kvůli tomuto poslednímu soudu a jak tam dopadneme...

Umírání je těžká zkouška. Dovolím si říct vlastní rodinnou zkušenost. Můj děda pokročilého věku ležel pět let v posteli, než zemřel. Můj táta se o něj občas staral, když strejda a teta byli pryč. Jednou mi řekl: „Tak bych si nepřál skončit.“ No a koncem minulého

roku táta těžce onemocněl. Byl vážně nemocný jen půl roku a odešel k Pánu. Jeho prosby byly vyslyšeny. Bylo to jen 10 % toho času, co byl nemocný děda. Měl čas smířit se s Bohem a rozloučit se s blízkými. Viděl jsem tátu, který těžce nesl, že se nemůže o sebe sám postarat. I když jsme mu se sestrou a bratrem opakovali, že dřív se o nás staral on, tak my můžeme teď, ale moc ho to nepotěšilo. Když zemřel, cítil jsem obrovský smutek, ale zároveň potěšení. Odešel tam, kde už nejsou kříže tohoto světa. Uvědomuji si, že jestli tento svět je tak nádherný, tak jak nádherné musí být nebe. Mám strašně rád život, tak proto se těším na ten život věčný.

Nakonec povedený vtip: Děda a babička se po smrti ocitli v ráji. Tak to tam procházejí a jsou hodně spokojení. Najednou se děda otočí na babičku a skoro našťavaně řekne: „Vidíš, nebyť tvých diet, zákazů cigaret a slivovice, tak jsme tu mohli být už dávno...“

Páter Ondřej Urbisz,
farář

Z Knihovny A. Dubenského

Novinky z knihovny

Pro dospělé:

Armas Elena: Láska po španělsku
Babinská Krajčo Karin: Tsunami
Beran Ladislav: Zločin přijde po půlnoci
Bjork Samuel: Vlč
Černá Jaroslava: Krev andělů
Dahl Alex: Chlapec mezi dveřmi
Dán Dominik: Noc temných lží
Dvořák Otomar: Vřeteno osudu, Mezi kolébkou a hrotem
Forť Karel: Lovy na Šumavě
Forť Karel: Příběhy z poválečné Šumavy 2
Fuchs Katharina: Vteřiny života
Granger Ann: Nezvyklý zájem o mrtvoly
Hieková Šárka: Možná už zítra
Hlavatá Dana: Deník chaotické matky
Jakoubková Alena: Krev je voda
Janečková Klára: Ďábelská tvář
Jašová Jana: Zničit to jméno
Javůrek Štěpán: Nebe nad Perninkem
Kolář Alois: „Černí baroni“ na Kladensku
Laurenová Christina: Každá ráda kamaráda
Laurenová Christina: Na Vánoce o den více
Lucas Lilly: Nové vyhlídky
Manáková Mirka: Prostitutka a Arab
Marsonsová Angela: Spletité lži
Meyer Deon: Poslední lov
Milletová Lydia: Tehdy jsme žili v letní zemi
Mola Carmen: Obřad
Monsarrat Nicholas: Kruté moře
Nesser Hakan: Vlaštovka, kočka, růže, smrt
Nguyen Phan Que Mai: Hory zpívají

Oliver Sophie: Grandhotel Schwarzenberg,
 Začátek nových časů
Picoultová Jodi: Kniha dvou cest
Repová Hana: Neztrať mapu k mému srdci
Rickman Alan: Deníky
Roberts Gregory David: Šantaram
Skácel Jan: Smuténka
Spencer Kate: Miláckové z metra
Stevenson Benjamin: Každý z mé rodiny
 někoho zabil
Šíp Karel: Krotitel splašených myšlenek
Štarková Frištenská Hana: Každému jeho
 Izrael
Thomas Jo: Za italským snem
Vondruška Vlastimil: Katův odkaz
Voosen Roman: Červený pokoj
Wake Jules: S láskou z Riviéry
Whitaker Tori: Holky z Detroitu

Naučná:

Bohdalová Jiřina: Když hvězdy vaří...2
Brodská Tereza: Moje máma Jana Brejchová
Cílek Roman: Deset podob osudu
Gardinerová Wendy: Šijeme na stroji
Haller Christian: Bojoval jsem proti Islámskému státu
Hanušová Barbora: V nemocnici
Hunčovský Tomáš: Konrád Fischer
Oldham Matthew: Moje první knížka
 o mořích a oceánech
Peschka Otto: Jak to bylo doopravdy
Smil Václav: Jak svět doopravdy funguje

Škorupová Tereza: Čas zpomalit
Štíft Jan: Já tě musím uskrtnit
Tchuisseu Tchawou Karla: 100 přehmatů pro
 (ne) milovníky češtiny
Tomšová Marie: Jiná už nebudu aneb Neděle
 Marie Tomšové
Urban Miroslav: Společně se včelami
Vaňura Mirek: Kriminálka
Vítová Janečková Barbora: Svět úžasné Bary

Pro děti a mládež:

Bárta Václav: Kozí válka
Cassová Kiera: Tlukot tisíců srdcí
Duchesse Séverine: Ve škole jsou vši
Glaserová Světlana: Osiánův cestovní kotlík
 aneb S Kelty nejsou žerty
Greenová D.: Raně stříbrný poník, Hvězda
Hlavinková Lucie: Mnohokluk
Hlavinková Lucie: Projekt pes
Hlavinková Lucie: Sesterstvo ve Snové říši
Jouhanneau Anne-Sophie: Polibky v New
 Yorku
Melendez Jarrett: Recept na lásku
Peroutková Ivana: Valentýnka a staré řecké
 báje
Salas Purdie Laura: Voda
Thao Dustin: Ahoj, tady Sam

Audionahrávky:

Erben Václav: Vražda pro zlatého muže

Eva Janouchová

Výlet za poznáním „rodné hroudy“ do Rudolfova

Ráda budu vzpomínat na výlet do města Rudolfova, který pro naše borovanské milovníky historie připravily mé kolegyně a kamarádky knihovnice Jana Malšovská a Helena Chrastinová. Během prosluněného dne jsme navštívili Hornické muzeum s knihovnou v Perkmistrovském domě, kde jsme se seznámili s bohatou historií hornického městečka.

Ve sklepích pod muzeem jsme nahlédli do tajů alchymie a vzdali hold Rudolfovi II., který povýšil tehdejší hornickou osadu na město. Do sklepů nás přivítal pan starosta Vít Kavalír a připil si s námi vyhlášenou rudolfovskou slivovicí, kterou každoročně vyrábí spolek zahrádkářů. Nabití vědomostmi a občerstvení pohoštěním od místních žen jsme vyrazili na procházku cestičkami Rudolfova, přes kostel sv. Víta se vzácnou Rudolfovskou madonou až do husitské modlitebny a odtud pak po naučné stezce do keramické dílny U Reindlů. Zde nás přivítali manželé Reindlovi, kteří nám vyprávěli o historii dílny a také se s námi podělili o tajemství výroby svého řemesla. Někteří z nás ještě „vyběhli“ k slavné hospodě Na Americe, kde se v roce 1974 odehrál známý „budějovický masakr.“

Velmi děkuji našim průvodkyním a organizátorkám, ale také všem ostatním, kteří se na přípravě programu jakkoli podíleli. Z Rudolfova jsme odjížděli s hřejivým pocitem, že dobří lidé ještě nevymřeli a moc se těšíme na další setkání.

Magdalena Hlušíková



Před Hornickým muzeem v Rudolfově



Paní Reindlová předvádí malování keramiky

Město Borovany vás srdečně zve na divadelní představení

POHÁDKY Z KUFRU

14. 10. 2023
od 16 hodin

Divadelní klub BORO VANY

Vstupné 50 Kč

Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz

www.borovansko.cz



www.marediv.cz



Sociální služby

Nazaret – chráněné dílny a sociální služby

Podzim je tu a tomu odpovídají nazaretské výrobky. Oblékli jsme je do podzimních kabátků a všechny na vás čekají v **Obchůdku v Podzámčí v Borovanech**, Trocnovská 102, každý všední den PO 9,00 – 15,00 hod. ÚT – PÁ 9,00 – 17,00 hod.

Přijďte udělat radost sobě, nebo někomu blízkému a zároveň podpořit zaměstnávání lidí s hendikepem. Budeme se na vás těšit!



Nákup pro dobrou věc

Archa Borovany, o. p. s. již deset let pomáhá seniorům a osobám s postižením na Trhvosvinenskú zůstat doma. Těmto osobám pomáhá s činností, které již sami nezvládnou. Nyní i vy můžete pomoci organizaci Archa a to tím, že během Akce **Nákup pro dobrou věc** nakoupíte v kterémkoliv supermarketu Trefa vybrané výrobky.

Akce bude probíhat od středy 25. 10. do úterý 21. 11. 2023, proto se zastavte v Trefě a přispějte tak na dobrou věc.

Děkujeme.

Tereza Umlaufová



TREFA

Pomáháme již 10 let

Čas nezadržitelně plyne. Neohlížíme se příliš zpátky, na pořadu dnešního dne máme většinou budoucí zítřky. I proto nás v Arše vlastně překvapilo, že už plujeme desátým rokem.

Jubileum si zaslouží oslavu. **Srdečně Vás, vaše rodiny a přátele zveme v pátek 20. října do sálu pod knihovnou a do výstavní síně v Klášteře Borovany.**

Od 17 hodin tady pro Vás otevíráme Kavárnu **NotaBENE**. Při dobrém domácím pohoštění, alko i nealko nápojích a jak věříme, báječné atmosféře **slavnostně zahájíme výstavu MÍSTA DOMA**. Výstavu fotografií z naší péče. Zahraje nám k tomu dívčí Duo Angeli – flétnistky Leona Malíková a Gabriela Tlapová.

Od 18 hodin si nenechte ujít **benefiční koncert sólistky opery Jihočeského divadla Kateřiny Špilauer Hájovské**. Spolu s hudebním doprovodem s námi popluje vodami lidovek, muzikálových melodií a nemáme ani krásný útes Dvořákovy Rusalky.

Od 19 hodin s námi můžete přivítat manžele **Karin a Pavla Spurných**, které znáte z festivalu Klášter pod hvězdami. **Svou živou hudbou nás budou bavit až do konce oslav.**

Přijďte.

Posedět, potkat se, pobavit, dojmout... Zpívat, tančit, jen tak plout... Těšíme se na Vás!

Monika Strapková

Pátek 20. října

Přijďte s námi OSLAVIT

10 let

Pečovatelské služby ARCHA

PROGRAM:

**17:00 slavnostní zahájení výstavy
MÍSTA DOMA**
Duo Angeli - flétnistky

18:00 benefiční koncert
Kateřina Špilauer Hájovská
sólistka opery Jihočeského divadla

19:00 NotaBENE - živá hudba
Karin a Pavel Spurní

KLÁŠTER BOROVANY sál pod knihovnou

Přijďte posedět do naší benefiční kavárny NotaBENE.
Ochutnat domácí pohoštění.
Poslechnout si báječnou muziku.
která vás DOJME, NADCHNE I ROZTANČÍ.
TĚŠÍME SE NA VÁS.

Klub volnočasových aktivit pro seniory Radost

S příchodem podzimu přichází čas na zpomalení, zklidnění, vděčnost a hluboký nádech pro nové zážitky, setkání a pro psaní nových příběhů.

VRADOSTI jsme se na toto období moc těšili a do poslední chvíle jsme pro vás cizelovali program, díky kterému si budete moct vychutnat podzimní měsíce plnými doušky, zažít spousty hezkých okamžiků, naučit a dozvědět se užitečné informace a díky smysluplně strávenému času v dobré společnosti druhých lidí se i cítit lépe a příjemně.

Při tvoření programu nám byla inspirací slova americké spisovatelky Mayi Angelou: „Dnes je skvělý den. Skvělejší jsem dosud nezažila.“

Na co se tedy můžete těšit? Z jakých aktivit můžete vybírat?

Přehled aktivit pro podzim 2023

Konverzační jazykové kurzy anglického a německého jazyka

Anglická čajovna a konverzační klub

- každý čtvrtek od 9 hod.

Německá kavárna a konverzační klub

- každý čtvrtek od 10.30 hod.

V kurzech znovu prožijete radost z mluvení cizím jazykem. Společně se budeme toulat krajinou cizích jazyků. Inspiraci pro konverzaci budeme hledat v tom, čím jsme obklopeni - v přírodě, v umění, v literatuře, v hudbě. Ve světě vůní, chutí, barev a zvuků.

Propojíme zážitek a osobní prožitky s uvědomováním si sebe sama.

Podíváme se na slovní zásobu, kterou nenajdete v učebnicích, ale určitě ji uslyšíte na ulici, ve filmech, objevíte v knížkách.

Vyzkoušíme si kreativní techniky vycházející z arteterapie, tvůrčího psaní či z principů mindfulness.

Procvičování jazyka v pomalém rytmu vám pomůže znovuobjevit radost z učení, objevování nových věcí a bude vás inspirovat ke zklidnění a návratu k pomalosti a lehkosti.

Oběma kurzy vás provede lektorka Mirka Smíšková.

Konverzační jazykové kurzy začínají 5. října.

12 setkání v délce 60 minut pro 6 - 8 účastníků. Cena: 1 800 Kč.

Trénování paměti

- každé pondělí od 14 hod.

Přijďte si zábavnou formou trénovat paměť a udržovat ji tak v dobré kondici. Kurz není náročný, nejde o zapamatování si položek. Jde o milé setkání, vzpomínání a tvoření nových zážitků. Někteří z Vás již mají s kurzem zkušenost. To neznamená, že by noví zájemci měli mít obavy, že nebudou stačit tempu ostatních, nebo jejich znalostem. Snažíme se o to, aby bylo ve skupině všem příjemně, pomáháme si a nastavujeme přátelskou atmosféru.

Hodiny na sebe nenavazují. Vybíráme symbolický poplatek 20 Kč za setkání.





Centrum volnočasových aktivit pro seniory RADOST Borovany



Říjen 2023

Kalendář akcí

Jednorázové workshopy

Pondělí, 9.10.2023, 16-18 hodin

Tvořivé dílny s lektorkou Petrou Šilhanovou

Rukodělný workshop pro tvořivé seniorky a seniory, kteří si mají chuť vytvořit hezký dárek pro své blízké a užít si společné tvoření s vnoučaty.

Téma: Pracujeme z vlny. Vyrábíme bambulková zvířátka a plyšáky

Cena: 80 Kč

Pátek, 20.10.2023, 17-19 hodin

Terapie tvořením a vůní s lektorkou Martinou Kratochvílovou

Na workshopu se seznámíte s hřejivými vůněmi a esencemi podzimu, které podporují imunitu a mají léčivé účinky pro tělo a duši. V praktické části si vyrobíte voňavou tyčinku a mýdlo se soli a bylinkami.

Cena: 120 Kč

Pondělí, 23.10.2023, 16-18 hodin

Tvořivé dílny s lektorkou Petrou Šilhanovou

Rukodělný workshop pro tvořivé seniorky a seniory, kteří si mají chuť vytvořit hezký dárek pro své blízké a užít si společné tvoření s vnoučaty.

Téma: Vyrábíme šperky z korálku

Cena: 100 Kč

Veškeré informace k jednotlivým kurzům a workshopům vám poskytneme osobně, na telefonním čísle: 792 372 218 nebo na e-mailu: seniorklub@archaborovany.cz. Více také na www.radostborovany.cz

Středeční šálek kávy

- kvízová, tvořivá a konverzační dopoledne
Od 4. října (každou druhou středu)
od 10 do 11.30 hod.

V Radosti máme rádi popíjení kávy, listování časopisů, čtení, dobrou společnost a smysluplné rozhovory. V rámci Středečního šálku kávy budeme společně luštit kvízy, budeme se učit, jak si vést a psát deník, číst a povídat si o radostech klidného života, budeme objevovat krásy pomalého tempa a užívat si okamžiky společného sdílení. Na každé setkání budou připraveny tematicky zaměřené aktivity pro zklidnění mysli, uvolnění, pro lepší péči o sebe a pro radost. Cena: 80 Kč za setkání

Čtenářský klub „Mezi stránkami“

Od 11. 10. jednou za měsíc vždy ve středu od 10 hod.

Jedenkrát za čtyři týdny se budeme s dalšími knihomoly a knihomolkami

scházet a povídat si o knížkách, které nás baví a inspirují.

Knihna na měsíc listopad 2023 je „Božidara“ od Veroniky Hurdové.

Čtenářským klubem vás bude provázet Mirka Smíšková.

Cena: 80 Kč za setkání

Jednorázové workshopy:

Tvořivé dílny s lektorkou **Petrou Šilhanovou**
Pro seniorky a seniory, kteří si mají chuť vytvořit hezký dárek pro své blízké a užít si společné tvoření s vnoučaty, jsme připravili rukodělné kurzy:

V pondělí 9. 10. od 16 hod. budeme pracovat s vlnou a vyrábět **bambulková zvířátka**. Cena: 80 Kč

V pondělí 23. 10. od 16 hod. budeme tvořit **šperky z korálků**.

Cena: 100 Kč

V pátek 20. 10. od 17 hod. pro vás lektorka Martina Kratochvílová připravila workshop Terapie tvořením a vůní.

Na workshopu se seznámíte s hřejivými vůněmi a esencemi podzimu, které podporují imunitu a mají léčivé účinky pro tělo a duši. V praktické části si vyrobíte voňavou tyčinku a mýdlo se solí a bylinkami.

Cena: 120 Kč

Veškeré informace k jednotlivým kurzům a workshopům vám poskytneme osobně, na tel. č.: 792 372 218 nebo na e-mailu: seniorklub@archaborovany.cz.

Více také na www.radostborovany.cz

Už nyní se na naše společná setkávání těšíme.

Mirka Smíšková,

koordinátorka dobrovolných aktivit



Anglická čajovna a konverzační klub
čtvrtek, od 9 hodin

5.10. - 14.12.2023
12 setkání

Lektorka: Mgr. Mirka Smíšková Cena kurzu: 1800,-

Klub dobrovolných aktivit pro seniory
RADOST

Kontakt: seniorklub@archaborovany.cz

**WORKSHOP***Tvoříme z vlny*

Bambulková zvířátka a plyšáci

PONDĚLÍ - 9.10.2023 OD 16.00 DO 18.00

KLUB DOBROVOLNÝCH AKTIVIT RADOST
ŽIŽKOVO NÁMĚSTÍ 149, BOROVANY

REGISTRACE NA WORKSHOP na:
seniorklub@archaborovany.cz

Cena: 80 Kč

Lektorka: Petra Šilhanová

Centrum dobrovolných aktivit pro seniory RADOST Borovany

Říjen 2023 Kalendář akcí

Pravidelné kurzy a aktivity

Pondělí

Trénování paměti
od 14 hodin.
Cena: 20 Kč

Středa

Středeční šálek kávy
-kvízová, tvořivá a konverzační dopoledne
Od 4. října (každou druhou středu) od 10 hodin
Lektorka: Mirka Smíšková
Cena: 80 Kč

Čtenářský klub
"Mezi stránkami"
Od 11. října 2023
(jednou za měsíc vždy ve středu)
od 10 hodin.
Lektorka: Mirka Smíšková
Cena: 80 Kč

Čtvrtek

Anglická čajovna a konverzační klub
od 9 hodin
Lektorka: Mirka Smíšková
Konverzační jazykové kurzy začínají 5. října.
Cena: 1 800,- Kč

Německá kavárna a konverzační klub
od 10.30 hodin
Lektorka: Mirka Smíšková
Konverzační jazykové kurzy začínají 5. října.
Cena: 1 800,- Kč

■ Ze škol

Adaptace ve školce

Je 31. srpna odpoledne a v Mateřské škole Borovany vládne ticho a klid...Vše je připraveno na páteční nástup všech zapsaných dětí do školky. Třídy a všechny prostory jsou uklizené, vše se blyští čistotou...Ve třídách jsou pro děti připravené hračky a stavebnice, knihy a edukační pomůcky...Šatny jsou vybavené značkami dětí na nástěnkách, vstupní prostory školky vítají rodiče a děti obrázky a zvonečkem, kterým vše začíná... „Chceš – li mítí pěkný den, zazvoň si zvonečkem tichounce jen...“

A je tu 1. září a vše opět začíná. Děti se vítají se svými kamarády, které celé prázdniny neviděly, paní učitelky se vítají s rodiči i dětmi po krátkém prázdninovém odloučení. Děti vyprávějí zážitky a příběhy z cest, někteří si ve svém portfoliu přinášejí fotky z míst, kde se dětem líbilo a kam se chtějí ještě někdy vrátit.

Pozornosti dětí neujdou také noví kamarádi, kteří ještě do školky nechodili a přijdou poprvé v doprovodu rodičů či prarodičů. V prvních dnech mohou tyto nové děti trávit dopoledne ve školce v přítomnosti rodičů a zvyknout si na režim dne, který je nedílnou součástí vzdělávacího procesu v MŠ. V dalších dnech by děti měly odloučení od domova zvládnout samy. Příprava na první vstup do školky začíná již v rodině a připravené dítě z domova si s odloučením od rodičů v krátké době dobře poradí. Děti, které například nepobývají na krátký čas samy, byť jen u babičky a dědečka či kamarádů, se se situací vyrovnávají hůře a také u každého dítěte je proces adaptace individuální. Není divu, vždyť s rodiči děti trávily doposud veškerý čas...Paní učitelky jsou na tyto počáteční situace připravené a uběhne pár dní a děti si osvojí klima školky a třídy a s radostí školku navštěvují.

Důležité pro děti je osvojit si režim dne, který se stále opakuje a děti tím získávají jistotu, že rodič si je ze školky v daný čas vyzvedne. Dopoledne děti tráví ve třídě, kde si hrají s kamarády, připravené jsou pro ně činnosti, kdy si děti povídají, zpívají a hrají hry



na určité týdenní téma. Poté odcházejí ven na školní zahradu či na vycházku po okolí. Po návratu následuje oběd a poobědové odpočinkování. Děti, které nespí, si pod dohledem učitelky hrají a tvoří v tichosti u stolečků ve třídě. Po spaní následuje odpolední svačina a průběžný odchod dětí domů.

Průběh dne a hezké chvíle s dětmi zachycují paní učitelky prostřednictvím fotografií a videí, které posílají rodičům. Letos dochází ke změně, kterou oznámil pan ředitel na třídních schůzkách. Ruší se informační systém WhatsApp a nahrazuje jej aplikace Tučňák, která je přístupná všem rodičům a zajišťuje přijetí podmínek ochrany soukromí pro každého rodiče i učitele. Každý rodič obdržel propozice k tomu, jak si systém nainstalovat a jak s ním pracovat. Doufáme, že se nám nový informační systém osvědčí a bude k větší spokojenosti ze strany školy i rodičů.

Přejeme všem dětem, ať se jim v letošním roce ve školce líbí a všem rodičům jen spokojenost s jejich dětmi a učitelkami.

Za třídu Berušky Pavlína Rodějová

Zprávy z plaveckého bazénu ZŠ Borovany

Upozorňujeme všechny milovníky rekreačního plavání, že **od neděle 1. října 2023** se opět po letní odstávce **otevřít plavecký bazén pro veřejnost.**

Připomínáme, že v letošním školním roce 2023-24, pravidelně každé úterý, bude pro veřejnost bazén otevřen od 19 do 21 hodin. Cvičení Aqua aerobiku bude probíhat každé pondělí od 18.00 a 19.15 hodin.

Zveme všechny návštěvníky k rekreačnímu plavání.

Návštěvní hodiny bazénu:

Den	Veřejnost	Aqua aerobik
Pondělí	zavřeno	18.00 – 20.30 hod.
Úterý	19.00 – 21.00 hod.	-
Středa	17.00 – 21.00 hod.	-
Čtvrtek	17.00 – 21.00 hod.	-
Pátek	17.00 – 21.00 hod.	-
Sobota	14.00 – 18.00 hod.	-
Neděle	14.00 – 18.00 hod.	-

Vstupné do bazénu zůstává beze změn. Děti do 15 let 20 Kč, permanentka 200 Kč, důchodci a mládež 15 až 18 let 30 Kč, permanentka 300 Kč, dospělí 40 Kč, permanentka 400 Kč. Permanentky jsou na 11 návštěv za cenu 10 vstupenek.

V době svátků je bazén uzavřen.

Pronájem bazénu zůstává také beze změn, tzn. ve všední den 500 Kč/hod., soboty a neděle 600 Kč/hod. (pro nekomerční užití). Další informace o plaveckém bazénu najdete i na webových stránkách naší školy www.zsborovany.cz.

Od října 2023 bude probíhat plavání Baby clubu s p. Kateřinou Šťastnou, termín zahájení bude upřesněn.

Od pondělí 2. října 2023 si můžete přijít zacvičit Aqua aerobik s Bc. Věrou Weisfeitovou.

Milena Machtová

Pozor!!!

V sobotu 28. října 2023 bude bazén z důvodu státního svátku uzavřen.

Sněhová královna

V pátek 15. září měli naši žáci prvního stupně možnost v tělocvičně zhlédnout **muzikálové představení** Sněhová královna v podání svých spolužáků. Je to příběh na motivy pohádky H. Ch. Andersena, příběh o velké lásce a o souboji dobra a zla, za doprovodu hudby Zd. Bartáka. Po vzoru Hudebního divadla Karlín, kde loni před Vánoci tento muzikál zhlédly, si děti samy sehnaly hudební podklady, texty písní, sepsaly scénář, nacvičily... No a v červnu už zvaly veřejnost na Borovanský mlýn podívat se na jejich hudebně divadelní umění. Můj návrh, aby tento příběh ukázaly také ve škole, s nadšením přijaly. Nehledě na trable s mikrofony, na představení byla spousta věcí, které naši diváci ocenili, krásnými písničkami počínaje, pestrými kostýmy konče.

Chtěla bych tedy jmenovitě poděkovat **Stele Razímové (5. A), Jakubovi a Matějovi Stiborovým (7. A), Lucii Malíkové (7. A), Josefu Razímovi (7.A), Lukášovi Skořepovi (7. B) a Jaroslavu Kollárové (ext.)** jakožto hlavním aktérům, i všem, kteří dětem s realizací představení pomáhali.

Hana Blažková



Nabídka školních sportovišť veřejnosti

Počasí letošního září je v tomto roce extrémně přívětivé, možná až příliš, ale za několik týdnů i těm, kterým nějaký ten deštík a chladno nevadí, už nebude sportování ve venkovních prostorech vyhovovat.

Široké borovanské veřejnosti nabízím možnost sportovního využití v obou tělocvičnách a plaveckém bazénu. Není potřeba sdružovat se pod žádnou organizací, stačí, když se parta lidí domluví, že by si ráda např. jednou v týdnu na hodinu došla zasportovat.

Možností je mnoho, za symbolickou částku se domluvíme na dlouhodobých, ale i jednorázových pronájmech.

Neváhejte, kapacita tělocvičen není nekonečná, ale vždy se budu snažit najít čas a prostory podle vašeho přání. Stačí jen napsat, případně zatelefonovat: reditel@zsbo.cz, tel.: 387 932 110.

Luboš Laczko

Z Komunitní školy

Nabídka kurzů Komunitní školy Borovany

ÚTERÝ

Iyengar jóga s Martinou Tomkovou

Kdy: úterý 17.30-18.30 a 18.45-20.00 hod.

Kde: Podkroví Komunitní školy

Úroveň: mix začátečníků i pokročilých

Podložky na cvičení si přineste vlastní, k dispozici jsou základní jógové pomůcky (bloky, deky, pásy).

Jóga je mimo jiné vhodná jako prevence zdravotních obtíží, přináší úlevu např. od bolesti zad, hlavy, kloubů, trávicích obtíží, inkontinence apod., přispívá ke zlepšení koncentrace.

Těším se na společnou praxi.

V případě zájmu volejte 608 043 160 nebo pište na info@maitriyoga.cz.

STŘEDA

V tomto školním roce připravujeme **kurzy angličtiny pro začátečníky a mírně pokročilé.**

V případě zájmu prosím kontaktujte lektorku Evu Balounovou

– tel.: 777 968 308

nebo eva@balounova.cz.

ČTVRTEK

Čtvrteční večery patří **salse a latinským rytům.**

Chcete se zrelaxovat od každodenního stresu, načerpat pozitivní náladu, tak právě pro Vás máme tento taneční kurz.

Nemusíte se bát, pokud jste nikdy salsu netancovali, lektorka Marie Vás tento tanec i mnoho dalších naučí.

Pro bližší informace prosím volejte

Ing. Marii Dlabikovou,

tel: 728 998 472 nebo

[email: marie.dlabikova@gmail.com](mailto:marie.dlabikova@gmail.com)

Jana Boušová



Ze ZUŠ Borovany

ŘÍJEN V ZUŠ

Ani jsme se nenadáli, prázdninám odzvonilo a my se v září odpočatí, s úsměvy na tvářích vrhli do nového školního roku v naší ZUŠ. Stejně jako v minulých letech nás velice těší zájem všech dětí a jejich rodičů o umělecké vzdělávání v oboru hudebním, ale i ve výtvarných a dramatických kroužcích. Ani tentokrát se naši učitelé nevyhnuli sestavování rozvrhů, což často bývá noční můrou všech, ale myslím, že jsme se s tím všichni popasovali s notnou dávkou trpělivosti a skvělé komunikace s rodiči a žáky.

Od samého začátku jsme se vrhli do usilovné práce. Nováčci se postupně seznamují se svými nástroji a poctivě se snaží nacvičit první tóny, které povedou k písničkám a skladbičkám, jež budou moci předvést na některém z mnoha koncertů, které v rámci ZUŠ poctivě připravujeme v našem koncertním sále. Libými tóny a hlásky začneme zpestřovat hudební dění v Borovanech už od podzimu, tak zůstaňte ve střehu zde ve zpravodaji nebo na facebookových stránkách školy či přímo ve vestibulu naší ZUŠ na nástěnce, kde se dozvíte včas o všech připravovaných akcích a koncertech, abyste si mohli přijít poslechnout naše skvělé a nadané hudebníky v akci.

Ve školním roce 2023/2024 nás také čekají soutěže žáků základních uměleckých škol pod záštitou MŠMT v těchto oborech: hra na kytaru, hra na klavír, hra na smyčcové nástroje, soutěžní přehlídka výtvarného oboru a též soutěžní přehlídka pro dechové orchestry. Každý rok se v naší ZUŠ najdou

nadaní žáci, kteří svými výkony skvěle reprezentují školu a myslím si, že ani tento školní rok nebude výjimkou.

Stejně jako v zářijovém čísle pan ředitel na konci svého článku lákal do řad našich žáků zájemce i o jiné obory než jen o klavír, EKN, kytary a zpěv. I já bych chtěla poukázat (jako učitelka klarinetu a zobcových fléten), že v posledních letech klesá zájem především o obory dechové. Ať už se jedná o hru na klarinet, trubku, lesní roh, příčnou flétnu, saxofon či pro nejmenší oblíbenou zobcovou flétnu. Přitom jsou to nástroje, které jsou prostředkem k nácvičení správného dýchání, které je tak důležité pro celkovou tělesnou i duševní kondici. V dnešní době se postupně a velmi pracně vracíme k tomu nejzákladnějšímu, a to je prostý nádech a výdech. Způsob dýchání se zapojením bránice, hrudních dechových svalů, je ozdravným procesem celého těla, kdy do sebe dostaneme mnoho čerstvého vzduchu, který potřebuje každá buňka a zároveň se kompletně posílí svaly hrudníku a břicha, takže se začne měnit a srovnávat postoj dotčeného. To je pár zdravotních benefitů, ale jsou tu také benefity sociální. Děti hrající na dechové nástroje mohou navštěvovat komorní hru či dechový orchestr, který bohužel odlivem žáků z dechových nástrojů strádá a je to velká škoda. Ale nerada bych končila smutným akordem, proto pokud máte doma nadšeného hráče nebo hráčku na zobcovou flétnu, kteří by se rádi rozvíjeli v jiném dechovém nástroji, velice rádi se jich ujmete a rozšíříme naše prořídle řady o nadšené dechaře. To samé platí i pro



Malý flétnista Štěpánek

předškolní a školní děti, které by rády začaly s hrou na zobcovou flétnu a později své základy mohly rozvinout ve hře na klarinet, saxofon, trubku či lesní roh.

Školní rok nám krásně odstartoval a teď máme všichni učitelé i děti před sebou mnoho práce, trpělivosti, občas i odříkání, ale ty skvělé výsledky, radost z povedené hodiny či koncertu, příjemné a milé prostředí v naší škole, to za to všechno opravdu stojí. Budeme moc rádi, když Vy, naši příznivci hudebního a kulturního vzdělávání, nám i v tomto školním roce zůstanete nakloněni.

Kateřina Borovková

Skauti

Skautské vzdělávání

Vyprávění o našem skautském táboře jste si mohli přečíst již v minulém čísle, avšak táborem naše skautská činnost nekončí.

Část z oddílových vedoucích se rozjela na vzdělávací akce, abychom si prohloubili své znalosti v oblasti pedagogiky, psychologie, bezpečnosti i právních základů potřebných pro práci s dětmi. Ke skautské činnosti neodmyslitelně patří vystupování z komfortní zóny, trénink psychické i fyzické odolnosti, život v souladu s přírodou i duchovno zastoupené hledáním nejvyšší pravdy a lásky.

V celé republice probíhá těchto kurzů několik a já bych vám ráda přiblížila kurz na vůdkyni oddílu, který jsem v srpnu absolvovala. S ostatními účastníky jsme se sešli na zřícenině hradu Orlik u Humpolce, kde byl zároveň začátek našeho třídního putování po Vysočině. V neděli jsme pak dorazili až do hájenky na Orlovy, kde jsme strávili zbytek týdne. V této hájence kdysi



pobýval sám zakladatel českého skautingu Antonín Benjamín Svojsík se svou rodinou,

když v nedalekých lesích pořádal v roce 1912 první skautský tábor.

Často jsme večer, po dni plném přednášek, jen tak bloumali po okolních lesích. Přitom jsme si připomínali významné osobnosti českého skautingu, které se i v nelehkých dobách 2. světové války a komunismu nepodvolily totalitním autoritám, ale bojovaly za svobodu, která je nezbytnou součástí pro poznávání sebe sama i světa kolem nás. Mnozí z nich po revoluci stáli za vznikem skautských oddílů a někteří byli součástí Ekumenické lesní školy, která pořádala i tento kurz s názvem Emeis (řec. my). Tato sounáležitost nás provázela celým kurzem, díky čemuž jsem si uvědomila, jak je důležité pracovat na mezilidských vztazích, abychom vytvářeli přátelské a bezpečné prostředí, v němž se můžeme dále rozvíjet. Nakonec bych se s vámi ráda podělila o motto skauta Jana Stránského, které nám na naší cestě života může ukázat ten správný směr. „Když můžeš udělat radost, musíš.“

Anežka Čermáková

MC Borovánek

Zprávy z Borovánku

Mateřské centrum Borovánek své dveře otevřelo opět v září, po prázdninách, po létě plném dobrodružství.

A aby to dobrodružství s létem neskončilo, šli jsme do toho po hlavě, a otevřeli hned několik kroužků pro děti i maminky z Borovana a blízkého okolí.

Pro menší dětičky jsou určeny hlavně dopolední lekce, plné hraní, tvoření a zábavy. Odpoledne nás pak mohou navštěvovat i děti větší a také jejich maminky, pro které jsme připravili lekce jógy.

Některé kroužky už běžely v září a v říjnu se k nim přidaly další. Program je tedy již kompletní.

Na otevřené lekce se k nám v průběhu roku můžete přidat kdykoliv.

Lekce uzavřené probíhaly formou přihlašování. Jejich možné znovuotevření sledujte ve druhém školním pololetí. Jsou to lekce - Angličtina pro děti a Malý přírodovědec.

Hned první hodina Volné herničky proběhla v přátelské a uvolněné atmosféře. Byl nás opravdu plný Borovánek!

Stejně tak hojně navštěvované jsou Hudebně-pohybové hrátky s lektorkou

Klárkou Svitákovou, z čehož máme velkou radost!

Teď v říjnu nás také čeká jedna mimořádná akce, a tou je **Beseda s psychologkou Mgr. Editou Nevoralovou, na téma - Nastavení hranic ve výchově. Konat se bude v pátek 13. 10.**

Během podzimních dní už bude chladněji a čas venku se bude zkracovat, tak nás milé maminky, ale i tatínci či prarodičové se svými dětmi neváhejte navštívit. Jste všichni vítáni!

Pro více informací prosím sledujte naše facebookové stránky - **Mateřské centrum Borovánek**, kde najdete konkrétní informace k jednotlivým kroužkům, ale i například pokud je zrovna hodina zrušena. Nebo pište na náš email: mcborovaneek@borovany-cb.cz, či mě kontaktujte na t. č.: 721 457 554.

A na závěr bych ještě jednou ráda poděkovala Tereze Bíchové, která Borovánek vedla v minulém roce. Děkuji za všechnu skvěle odvedenou práci, za čas věnovaný mateřskému centru a také za to, s jakou starostí a pečlivostí mi byl Borovánek předán.

Eliška Šulistová



Mateřské centrum Borovánek

PROGRAM V MC BOROVÁNEK 2023/2024

Pondělí

10:00-11:00 HUDEBNĚ-POHYBOVÉ HRÁTKY (3 měsíce-18 měsíců)
 15:00-16:00 MINI-DRAMÁŤÁK (4-8 let)
 16:15-17:15 JÓGA PRO DĚTI A MAMINKY

Úterý

10:00-11:00 MINI-TVOŘENÍ (2-5 let)
 15:45-16:30 ANGLIČTINA PRO DĚTI (3-7 let)

Středa

15:00-16:00 HRAVÉ TVOŘENÍ (2-7 let)
 16:15-17:15 MALÝ PŘÍRODOVĚDEC (4-6 let)

Čtvrtek

09:00-11:00 VOLNÁ HERNIČKA PRO VŠECHNY
 17:00-18:00 JÓGA PRO ZAČÁTEČNÍKYA TĚHOTNÉ

Pátek

10:00-11:00 HUDEBNĚ-POHYBOVÉ HRÁTKY (18 měsíců-3 roky)

📍 Eliška Šulistová, 721 457 554
 📍 Travná 684, 37312 Borovany
 📍 Mateřské centrum Borovánek

Mateřské centrum Borovánek pořádá

Beseda s psychologkou Mgr. Editou Nevoralovou

Na téma - Nastavení hranic ve výchově. Dotkneme se i dalších témat, jako např. Výchova dětí s ADHD nebo Volnočasové aktivity dětí. (Beseda je určena pouze pro dospělé)

Pátek 13.10.2023 16:30-18:30

Vstupné 50 Kč

Z osad

Loučení s létem

I když přívětivé počasí 2. září ukázalo, že samo léto se s námi loučit ještě nechce, proběhla ve Vrcově akce s názvem **Loučení s létem**.

Program připravený především pro děti, myslel i na rodiče. Vrcovská hospůdka ten den otevřela dříve. Hasičky zvaly na kávu a buchty vlastní výroby, opékaly se klobásy.



Děti plnily úkoly na deseti připravených stanovištích a sbíraly razítka do hracích karet. Čekala na ně překážková dráha, skákačí hrad, malování na obličeje, výroba přívěsků na klíče, střelnice, u které se zabavilo i hodně rodičů, číselné šifry, hry prověřující hmat, paměť a znalost hasičského náčiní, kvíz ověřující, jak znají znaky, čísla a činnost IZS. Během celého odpoledne pro ně bylo připraveno občerstvení v podobě malinovky a párků v rohlíku. Na závěr děti převzaly „sladké“ zlaté medaile, protože

všechny byly jedničky. Vrcovská náves se ten den zaplnila, jen samotných dětí se sešly necelé tři desítky a všichni se bavili až do soumraku, kdy bylo potřeba vše zavčas sbalit.

Všem, kteří přispěli k přípravám a průběhu samotného programu patří velké poděkování. Městu Borovany děkujeme za vypůjčení mobiliáře a podporu akce.

*Za SDH Vrcov
Jindřiška Frantesová*

Pouťové odpoledne ve Třebči

Dne 19. 8. 2023 proběhlo v naší obci tradiční **pouťové setkání občanů, rodáků a přátel**. Odpoledne bylo zahájeno ukázkou hasičského umu dětí starších i mladších. S obdivem dospělí sledovali, s jakou chutí a elánem obě družstva útok provedla.

Dalším bodem programu pro diváky byla přehlídka různých typů traktorů, starších i novějších. Jejich řidiči je předvedli v plné parádě dvojitou jízdou kolem rybníka uprostřed návsi.

Kdo chtěl, mohl si zasoutěžit v pití piva pomocí stolečku, který je částí zařízení, jež se soutěžícímu připnuto na tělo a stoleček s pivem je ovládán provázky a pohyby těla. Úspěch nezaručuje umění rychle vypít pivo, ale rozhodující je obratnost a rozvážnost. Tato soutěž neprobíhala v naší obci poprvé a opět se setkala s velkým zájmem. Na prvních třech místech se umístili pánové František Míkoláš, David Turek a Pavel Míkoláš.

Celé odpoledne a večer k tanci a poslechu hrála skupina Jamall.

Počasí nám přálo a příjemná atmosféra byla umocněna vůní linoucí se od grilu, na kterém se pekly vepřové kýty a každý z účastníků si mohl večer zakoupit porci masa. Díky tomu, že bylo vynikající a všem chutnalo, bylo, že se snědlo do posledního kousku.

Rádi bychom poděkovali všem, kteří se podíleli na organizaci pouťového odpoledne a večera. Věříme, že se všichni dobře bavili, užili si příjemný den a těšíme se opět při další akci na shledanou.

Jana Brožková za třebečské hasiče



■ Ze sportu

X. kuželkářský turnaj v Borovanech

Letos v dubnu tomu bylo deset roků, Lkdý oddíl Kuželky Borovany převzal do užívání od města Borovan novou kuželnu v Tovární ulici. Mimo velmi aktivního užívání zařízení kuželny pro kuželkářský sport v rámci soutěží svých pěti družstev v okresním a krajském přeboru, oddíl také každoročně pořádá turnaje jednotlivců.

V polovině letošního srpna oddíl pořádal již **X. ročník kuželkářského turnaje**, kterého se zúčastnilo 79 soutěžících. Mezi nimi bylo i 56 členů kuželkářských oddílů z Ústí nad Labem, Strakonice, Pelhřimova, Chýnova, Soběnova, Trhových Svinů, Nové Vsi a z českobudějovických oddílů Dynama a Lokomotivy.

I přes tak velkou konkurenci kvalitních hráčů se potvrdila kvalita kuželkářů z Borovan, když kategorii mužů vyhrál předseda borovanského oddílu **Václav Ondok** výkonem 456 kuželek na 50 + 50 hodů dorážky. Druhé místo si vybojoval Josef Málek z Ústí nad Labem výkonem 453 kuželek a o jednu kuželku méně 452 kuželek a třetí místo patří opět borovanskému hráči **Karlu Jirkalovi**. Z přehledu výkonů je patrná vysoká vyrovnanost nejlepších hráčů. Také dalších třináct borovanských členů obsadilo pěkná pořadí: 21. Vojtěch Frdlík s výkonem 405, 22. Jindřich Soukup 403, 28. Josef Malík 397, 31. Jiří Tröstl 387, 32. Jiří Janoch 386

a další. Také v kategorii žen byly výsledky výkonů velice těsné. Vítězkou se stala Ludmila Čurdová ze Soběnova s výkonem 424 kuželek. Výkony druhé Lucie Muškové také ze Soběnova i třetí borovanské **Jitky Šimkové** byly shodné, 420 kuželek. Další ženy z Borovan obsadily následující místa: 5. Kateřina Dvořáková s výkonem 407, 12. Iva Soukupová 390, 14. Vladimíra Bicerová 382, 15. Jaroslava Frdlíková 379 a 16. Natálka Zahálková 371 kuželek. První tři v každé kategorii obdrželi pohár, lahev kvalitního vína a pamětní diplom, jak je patrné na přiložené fotografii. Velkou pamětní medaili obdržel i nejstarší jednasmesátiletý hráč Jindřich Vácha z Pelhřimova a podobnou pamětní medaili obdržel i Jaroslav Kuneš jako nejvzdálenější soutěžící z Ústí nad Labem. Skleničku medu „za statečnost“ obdržel Jaroslav Jirásek



z Borovan. Všichni účastníci obdrželi od pořadatele turnaje občerstvení podle vlastního výběru.

Josef Malík

Oddíl Kuželky Borovany zve zájemce od 10 let na nácvik koulení

Termín tréninků je od 4. 10. 2023

každou středu od 16 h a každou sobotu od 9.30 h

vybavení: vhodná sálová obuv, přiměřený oděv

Tréninky jsou zdarma. Délka jedné lekce je 45 min. pro dvě osoby.

Místo konání: Tovární 242, Borovany

Kontakt: Josef Malík, tel. 731 763 333 (hlase se předem),

e-mail: kuzelkyborovany@seznam.cz

Splněný kuželkářský sen

V dubnovém zpravodaji jste si mohli přečíst můj článek s názvem „Naplní se kuželkářský sen?“

Informoval jsem vás o tom, že před posledním kolem krajské soutěže, označené KP 2, které se hrálo 19. 3. 2023, tuto soutěž vedeme a k postupu do vyšší soutěže KP 1, o který jsme usilovali dlouhé čtyři roky, stačí jedině. Vyhrát na domácí kuželně poslední zápas s družstvem Chýnova. To se nám podařilo, my se radovali ze splnění vysněného cíle a od řídícího orgánu soutěže obdrželi krásný pohár (na přiložené fotografii), který od té doby zdobí naši kuželnu.

Letní přestávka rychle utekla a nám v pátek 15. 9. začíná nový ročník soutěže, tentokrát opravdu té vysněné KP 1. Jedeme na horkou půdu do Nových Hradů, tak nám držte palce nejen na tento zápas, ale na všech 22 kol, která nás čekají.

A aby byla má informace úplná, doplním, že naše „B“ družstvo zahajuje také ve vyšší soutěži, tedy v KP 2, kam postoupilo z meziokresního přeboru České Budějovice – Český Krumlov, ve kterém skončilo na třetím místě. Vzhledem k tomu, že postupovat mohla dvě družstva a vítěz soutěže Soběnov



postup odmítl, možnost postupu ze třetího místa jsme využili. Obě družstva, tedy

„A“ i „B“ budou nováčky ve svých soutěžích a vstupujeme do nich s pokorou. Základním cílem bude se v nich udržet i pro příští rok.

Náš tým „C“ bude hrát v meziokresním přeboru České Budějovice – Český Krumlov šestičlenných družstev a družstva „D“ a „E“ v meziokresním přeboru České Budějovice – Český Krumlov čtyřčlenných družstev.

Každý týden tak do sportovních kuželkářských klání nastoupí 26 našich hráčů a hráček. Budeme rádi, pokud nás přijdete do kuželny podpořit jako fanoušci.

Můžete nás sledovat i na dálku, všechny potřebné informace najdete na stránkách www.kuzelky.com.

Je jen jediná věc, která nám kalí všechny tyto radosti, a tou je ztráta Česti Siebenbrunnara, našeho výborného hráče, který nás nedávno a velmi nečekaně opustil. Bude nám chybět nejen jako skvělý kuželkář, ale také jako člověk a kamarád. Budeme bojovat i za něho. Čest jeho památce.

Václav Ondok
za Kuželky Borovany

ZPRÁVA TĚLOVÝCHOVNÉ JEDNOTY CALOFRIG BOROVANY

Návrat k letním prázdninovým dnům z pohledu sportovních akcí pořádaných TJ

Sportovní dětský tábor, konaný v termínu 14. 8. až 18. 8. 2023

Již tradiční tábor, pořádaný tělovýchovnou jednotou, byl i letos opět v duchu najetí velkého množství kilometrů na kole (80 km po kořenech a lesních cestičkách), pěšky (22 km turisticky) a dále samozřejmě ostatních sportovních aktivit jako je fotbal, tenis, badminton atd.

Jedním z cílů našeho tábora byla i příprava na blížící se borovanský triatlon (Pražatron), který v letošním roce prvně pořádala tělovýchovná jednota. Během tábora si děti samozřejmě mezi sebou i zasoutěžily, a to především v jízdě do vrchu (neboli vrchařské časovky na kole), dále v cyklokrosovém závodě a závěrem pak v předpřípravě na sobotní triatlonový závod. Děti absolvovaly v pátek závod nanečisto, kde si mohly vše dopředu vyzkoušet. Chválíme ještě dodatečně všechny zúčastněné za perfektní přístup, snahu a neuvěřitelné výkony při jednotlivých disciplínách, ale i během celého tábora.

Děkujeme ZŠ Borovany za pomoc při organizaci a samozřejmě také děkujeme všem zúčastněným a jejich rodičům za důvěru v nás vloženou. Zároveň děkujeme všem, na které jsme zapomněli s poděkováním.

PRAŽATRON (tradiční borovanský triatlon) Dne 19. 8. 2023 pořádala TJ Borovany poprvé **borovanský PRAŽATRON**.

Novinkou letošního roku byl **dětský závod**, který startoval v 10:00 a předcházel hlavnímu závodě od 12:00. S tímto prvním ročníkem jsme velice spokojeni, vzhledem k velmi dobré účasti, kterou bychom samozřejmě rádi příští rok ještě navýšili. Výkony dětí byly naprosto úžasné a výkony některých rodičů, kteří jim při závodě museli občas pomoci, také. Dětského závodu se zúčastnilo celkem 21 dětí (6 mladších dětiček do 9 let a následně 15 dětí ve věku do 15 let) a byly tedy rozděleny celkem do 4 kategorií. Všechny dětičky si domů odnesly „pražatronskou medaili“, diplom a věcné ceny, které zajišťovala tělovýchovná jednota. Dětský závod byl celý veden v oblasti rybníku Pražan a velice děkujeme všem za přípravu, organizaci a zajištění hladkého průběhu závodu pro naše nejmenší závodníky.

VÝSLEDKY DĚTSKÝCH KATEGORIÍ

Dívky 4-9 let

1. místo: Julie Strusková,
2. místo: Vanesa Apfelthalerová,
3. místo: Sofie Apfelthalerová

Chlapci 4-9 let

1. místo: Filip Roděj,
2. místo: Bohumír Kratoška,
3. místo: Matyáš Merunka (i když nejmenší, tak velký bojovník)

Dívky 10-15 let

1. místo: Kristýna Beňová,
2. místo: Anna Mikolášová,
3. místo: Kateřina Vorlová



Chlapci 10-15 let

1. místo: Josef Komenda,
2. místo: Jan Mikoláš,
3. místo: Adam Pangrác

Ve 12:00 odstartoval **závod dospělých**, kde již bylo potřeba projevit větší plavecké, cyklistické a běžecké kvality. Závodě dospělých se zúčastnilo celkem 14 závodníků (zde doufáme, že příští rok sebere odvahu více dobrovolníků, případně i rodičů, aby měli děti koho povzbuzovat).

VÝSLEDKY ZÁVODU DOSPĚLÝCH

Ženy

1. místo: Jana Candrová (1:00,20),
2. místo: Jana Pečmanová (1:02,43),
3. místo: Jitka Kopriva (1:06,27)

Muži 18-39 let

1. místo: Lukáš Jenkner (52:40),
2. místo: David Bujnovský (57,34),
3. místo: Vojta Liebl (58,38)

Muži 40+

1. místo: Bohumír Kratoška (53,40),
2. místo: Jan Eliška (55,34),
3. místo: Štěpán Šlajs (56,23)

Závěrem bych rád velice poděkoval všem organizátorům, a to především z řad borovanských hokejistů a dalších sportovních oddílů spadajících pod TJ Calofrig Borovany, dále ZŠ Borovany a městu Borovany za pomoc s materiálním zajištěním celé akce.

Kratoška Bohumír



Zprávy z fotbalových utkání TJ Borovany

OP mladší přípravka sk. A

1.kolo

TJ Borovany X SK Včelná / 7:7

Na domácím hřišti se hráči utkali s týmem SK Včelná. Některé hráče čekalo úplně první soutěžní utkání v životě. Celý zápas měl skvělou atmosféru. Naši nejmenší ukazovali po celou dobu velikou chuť ke hře a týmového ducha.

Zápas:

V 6. minutě se poprvé trefili hráči Včelné, 7. minuta patřila domácím, když se krásnou střelou do brány trefil Jakub Čanecký, 12. a 13. minuta patřila opět hráčům Včelné, ale náš nejlepší střelec tohoto utkání Jakub Čanecký opět vystřelil v 15. a 16. minutě. Po těchto gólech se chvíli hrál pěkný herní fotbal bez branek. Ty přišly opět od soupeře až ve 26. a 30. minutě. Další tři minuty patřily našim borcům. 31. minuta – Jakub Čanecký, za ním hned následovala další střela. Ve 31. minutě se krásnou střelou trefil Lukáš Nutil, který přidal ještě jeden gól ve 34. minutě. Kluci vedli do 40. minuty, kdy Včelná vyrovnala. Ve 42. minutě jsme opět vedli po gólu Václava Čecha. 49. minuta upravila skóre na konečných 7:7.

Z tohoto zápasu si kluci i diváci odnesli krásnou podívanou na pěkný fotbal.

2.kolo

SK Slavia ČB X TJ Borovany / 5:2

Další zápas nás čekal na Slavii v Českých Budějovicích. Na zápas jsme jeli společně a kluci se velmi těšili. Bohužel nás dostihl jiný herní systém Slavie, než na který jsou naši borci zvyklí. V prvním poločase sice podlehl 4:0, ale druhý poločas patřil borovanským hráčům. Borci pochopili, jak Slavia hraje a ve 31. minutě se trefil krásným přímým kopem Jakub Rychlý, ve 34. minutě prostřelil brankáře Jakub Čanecký. Kluci toto skóre udrželi až do 46. minuty, kdy jsme inkasovali poslední gól zápasu. Na konci již byla vidět na hráčích únava ze zápasu z předešlého dne a horké počasí jim také moc nepomohlo. A i když prohráli, opět předvedli krásný fotbal.

3.kolo

TJ Borovany X TJ Spartak Trhové Sviny / 5:10

Další zápas nás čekal se Spartakem Trhové Sviny. I když jsme prohráli, byl to herně téměř vyrovnaný zápas. První poločas jsme se soupeřem drželi i krok ve střelených brankách a skončil 2:3. Ve druhém poločase jsme již inkasovali více branek, ale přesto jsme byli s výkonem našich nejmenších fotbalistů spokojeni.

Střelci:

9., 22., 26., 49. minuta – Kadlec Martin, 49. minuta – Rychlý Jakub

OS mladší žáci sk. A – 3. třída

1. kolo

TJ Borovany X SP Trhové Sviny / 3:9

Toto kolo bylo pro kluky opravdu náročné. Většina týmu byla ještě na dovolené, a navíc na poslední chvíli se omluvil i brankář Vojtěch Smrž. Do brány se postavil Filip Roděj, který nemá s brankářskou pozicí žádnou zkušenost. V této kategorii zároveň nastupují hráči narození od 1. 9. 2012 a mladší a borovanský tým je složený pouze z kluků narozených v roce 2014. Domácím také pomáhali i hráči z mladší přípravy. A přestože skončil zápas vysokou prohrou, je potřeba našim klukům poděkovat za výkon. Po celou dobu zápasu nevypustili ani jednu minutu a vydrželi se rvát o skóre až do konce zápasu. Děkujeme za jejich výkon!!!

Střelci:

33. minuta – Brabec Michael, 38. minuta – Chovanec Martin, 45. minuta – Kadlec Martin

2. kolo

SO Římov X TJ Borovany / 15:3

Jak jsme již psali u prvního kola, kluci to v této kategorii nebudou mít vůbec jednoduché - hrát s kluky o 2,5 roku staršími a ještě zvládnout nový herní systém 5 + 1. Přesto kluci nastupují do každého zápasu s nadšením a chutí si zahrát.

Střelci:

Chovanec Martin – 2x, Smrž Vojtěch

3. kolo

TJ Borovany X Malše Roudné / 9:9

V tomto kole čekal chlapce konečně věkově vyrovnaný zápas. Naši borci předvedli krásné herní kombinace a celý zápas byl vyrovnaný až do konce. První poločas patřil klukům z Roudného, ale borovanskí hráči se nezalekli a ve druhém poločase převzali iniciativu na své kopačky. První poločas skončil 3:5, druhý poločas 6:4.

Střelci:

4. minuta – Přívozník František, 7., 27. a 53. minuta – Brabec Michael, 31. a 43. minuta – Chovanec Martin, 33., 37., a 50. minuta – Kouba Šimon

OS mladší žáci sk. A

1. kolo

SJ Ledenice X TJ Borovany / 1:4

Po letní přestávce se žákům první zápas opravdu vydařil. Na svůj první gól v této sezoně si museli počkat do 17. minuty, kdy se trefil kapitán týmu Tomáš Petřík. Ledenice vyrovnaly ve 24. minutě a zápas převzali do svých nohou naši. Ve 30. minutě přišla střela Adama Pangráce, 36. minuta pak patřila Davidu Pekařovi. Skóre celého zápasu zakončil po své druhé střele v 52. minutě Adam Pangrác.

2. kolo

TJ Borovany X FC Nové Hodějovice / 1:4

Kluci si v tomto zápase zopakovali skóre z minulého zápasu. Stejně jako Ledenice doma prohrály, prohráli doma i naši žáci. Přestože se rvali o stav zápasu, nakonec Hodějovicím podlehli. Střelcem jediné domácí branky byl kapitán týmu Tomáš Petřík.

3. kolo

SK Včelná X TJ Borovany / 10:1

Tento zápas se chlapcům vůbec nepovedl. Po velmi slabém výkonu jsme zaslouženě prohráli s fotbalovějším soupeřem. Jenom díky našemu brankáři nebyl rozdíl ještě větší. Náš jediný gól střelil kapitán týmu Tomáš Petřík.

OS starší žáci sk. A

1. kolo

SK Lišov X TJ Borovany / 8:2

Tým SK Lišov přibyl v této skupině až po slosování. Borovanský tým v tomto zápase přivítal nové posily – Jana Antona a Filipa Hovorku. Oba dva góly našich žáků střelil kapitán týmu Josef Komenda ve 36. minutě a 69. minutě. Kluci si poprvé zahráli na celé hřiště. Doufáme, že se brzy seznámí s novou velikostí hřiště a budou opět podávat dobré výkony.

2. kolo

TJ Borovany X FK Nová Ves / 0:9

Stejně jako starší přípravka si i starší žáci zvykají na novou velikost hřiště. I tak se s každým novým utkáním perou až do poslední minuty. Přejeme jim, aby vydrželi a brzy se vrátili na svoji úspěšnou cestu soutěží stejně, jako tomu bylo v loňské sezoně.

3. kolo**Nemanice/Dobrá Voda X TJ Borovany / 1:4**

Starší žáci byli jediní, kteří v herním dni 13. 9. 2023 svůj zápas vyhráli. V prvním poločase padl pouze jediný gól, který vstřelil náš hráč Josef Komenda. Druhý poločas byl na góly bohatší. V 50. minutě se opět trefil Josef Komenda, v 57. minutě vstřelil gól Jan Mikoláš a v 61. minutě přidal ještě jednu branku Petr Nigrin. Od té doby to vypadalo, že by mohli Borovanští vyhrát bez inkasované branky. Ale do konce zápasu chybělo ještě hodně času. Přišla 78. minuta a naši kluci obdrželi svůj jediný gól. Pak se již pouze dohrávalo.

Wedos OP dorost**1. kolo****SJ Sokol Lipí/Kamenný Újezd X TJ Borovany / 2:5**

Naši dorostenci po dlouhé letní přestávce vyrazili odehrát první kolo soutěžního utkání do Lipí. A dařilo se jim. Zatímco v prvním poločase odehráli vyrovnaný zápas, druhý poločas patřil již borovanskému dorostu. Skóre otevřeli domácí, ale naši kluci dlouho nečekali a v 7. minutě vyrovnal Marek Tampír. Poté se hrálo dlouho bez branek. Ve 25. minutě opět jako první skóroval domácí hráč, ale vedení dorostencům z Lipí dlouho nevydrželo. Ve 38. minutě vyrovnal Josef Komenda (posila z žáků) a zápas patřil už jen Borovanům. Po poločase se trefil v 70. minutě Jan Mikoláš (posila z žáků), v 84. minutě Daniel Martinec a závěrečný gól vstřelil v 87. minutě Adam Huňady.

SPORTFOTBAL OP muži**1. kolo****TJ Borovany X TJ Dřiteň / 1:3**

V letošní sezóně mají naši muži nového trenéra Vojtu Fialu. Tímto mu přejeme hodně fotbalových úspěchů v této kategorii. Muži nastoupili v letní přestávce na domácím hřišti proti Dřitěni. A výsledek nebyl špatný. Za naše muže nastoupili zároveň i dorostenci,

kterí jim pomáhají – Tampír Marek, Valeš Jakub, Huska Zdeněk. Bohužel i jediná branka, která padla, byla do vlastní brány.

2. kolo**SO Římov X TJ Borovany / 2:0**

V druhém kole vyrazili naši chlapi na hřiště do Římovu. V tomto zápase byly oba poločasy ve skóre vyrovnané. Bohužel pro nás, oba poločasy patřily domácím. V prvním poločase jsme obdrželi branku ve 33. minutě a v druhém poločase v minutě 66. V tomto zápase nastoupil další dorostenec Daniel Martinec.

3. kolo**TJ Borovany X TJ Kamenná / 2:2**

Hned ve třetím kole nás čekalo tradiční derby s hráči z Kamenné. A byl to opravdu napínavý zápas. Hra se přelévávala z jedné strany hřiště na druhou. Došlo i ke dvěma vážnějším úrazům. Jednoho z hráčů hostů bylo nutné odnést na nosítkách, když došlo ke zranění jeho kolene a náš hráč Otakar Zavřel musel opustit hřiště, když dostal loktem do obličeje a došlo ke zlomení jeho nosu. Jinak to bylo pěkné a napínavé utkání. Jako první skórovali hosté ve 12. minutě, Vít Pileček vyrovnal ve 24 minutě. V prvním poločase poslal tým do vedení ve 31. minutě domácí kapitán Nikola Bujnovský. Ve druhém poločase moc gólů nepadlo a naši vedli téměř celý poločas. Už to vypadalo na pěknou výhru, ale skóre vyrovnal v 90. minutě hráč hostů a zápas skončil nerozhodně. V tomto zápase si zahrál i trenér týmu Vojtěch Fiala.

4. kolo**SK Rudolfov „B“ X TJ Borovany / 3:0**

Ani na Rudolfově se našim mužům příliš nedařilo, čemuž také napovídá výsledek utkání. Po vyrovnaném prvním poločase 1:0, patřil druhý poločas mužům Rudolfova 2:0.

Bc. Lenka Rychlá

Rybářský kroužek

ČRS Borovany zahájil od září **dětský rybářský kroužek** víkendovým soustředěním u Nakolického rybníka. Děti měly připravené různé soutěže jak v rybolovné technice, tak v poznávání fauny a flory. Díky skvělému počasí se mohly i vykoupat v rybníce.

Poděkování patří všem zúčastněným rodičům a přátelům. Těšíme se na další nové členy.

Hruška Marek, vedoucí



Zoo Dvorec

Den zvířat – World Animal Day v Zoo Dvorec



Již tradicí se stala akce zaměřená na oslavu světového dne zvířat. Snad každé malé dítě má rádo zvířata a každý, kdo je alespoň trochu příznivcem němých tváří, by si měl připomenout tento den.

V Zoologické zahradě Dvorec si tento krásný den připomeneme 7. října speciálním programem, do kterého se budou moct zapojit celé rodiny. Dílničky, které jsme pro návštěvníky připravily, jsou velmi oblíbené. Využijeme přírodní materiál, který je běžně v dosahu a který zvířatům nemůže nijak uškodit.

Ze šišek, dýní, šípků, mechu, ale i klacíků, ořechů a spousty dalšího budeme vyrábět hračky a zabavovací prvky pro zvířata. Ti zdatnější a silnější se mohou vrhnout do výroby hamaků a podobných předmětů pro šelmy a primáty.

Společně pak jednotlivým zvířatům výrobky předáme. V průběhu dne budou probíhat komentovaná krmení od medvěda až po hrocha. Těšit se všichni mohou na nová mláďata.

Na děti budou čekat zajímavé úkoly.

Světový den zvířat připadá na 4. října, na den narození patrona všech zvířat, Sv. Františka z Assisi.

Zveme Vás také na další naši akci **Groot a jeho příbuzní** v sobotu 21. října.

Groota určitě znají děti a fanoušci komiksů. Přijďte zjistit, co si tato postavička pro Vás připravila ke světovému dni stromů.

Více o programu na www.zoodvorec.cz.

Víkend nabitý akcemi

Druhá zářijová sobota se nesla ve znamení setkání adoptivních rodičů a patronů zvířat v Zoo Dvorec. Jednalo se o první takové setkání, které mělo velký ohlas.

Adoptivní rodiče a patroni podporují Zoo Dvorec řadu let. Příspěvkem, přicházejícím od lidí, kteří vkládají svoji důvěru do našich rukou, si velmi vážíme. O to víc jsme byli potěšeni pozitivní reakcí na uspořádání akce a velkou účastí. Mnozí naši rodiče jsou z velké dálky, a přesto si vyčlenili čas a s rodinami se vydali užít si sobotní odpoledne v zoo. Na adoptivní rodiče a patrony a jejich rodinné příslušníky čekal program v podobě přivítání panem ředitelem. Následovala prezentace dění v uplynulém roce, narozených mláďat a plánů do dalších let, které připravila Katka z edukačního oddělení.

Navázalo vzájemné poznávání, seznamování, debaty, prohlídka zoo a nesmělo chybět občerstvení.

Děkujeme za stálou podporu, důvěru a pomoc a velmi se těšíme na setkání zase za rok.

Nedělní program navázal trochu jinou, ale také velmi příjemnou akcí, **křtinami lemura**. Kmotrou samečka, který se narodil 13. 5. 2023 se stala zpěvačka Klára Kolomazníková. Malý lemurek byl pokřtěn neobvyklým jménem Vitestín. A proč právě takové jméno?

Samotnému křtu předcházelo navázání nové spolupráce s firmou Natura Imuneco, která se zabývá výrobou pro zdraví prospěšných produktů a doplňků stravy. Jedním z jejich výrobků je produkt Vitestín. Doposud byl tento doplněk stravy na trhu pouze pro lidi a v současné době je vyráběn také pro zvířata.

Na Vitestína a jeho rodinu se přijďte podívat.

Zoo má otevřeno každý den od 9:00 do 17:00 a stále se rodí nová mláďata.

Jana Ambrožová za ZOO Dvorec

World Animal Day
7. října od 10:00
slavíme Světový den zvířat

dílničky pro děti aneb vyrob hračku pro zvíře
komentovaná krmení
doprovodný program dle počasí

[WWW.ZOODVOREC.CZ](http://www.zoodvorec.cz) [f ZOODVOREC](https://www.facebook.com/zoodvorec) [i ZOODVOREC](https://www.instagram.com/zoodvorec)

ZOO Dvorec **Netro Radio**

 Divadlo
A. Dvořáka Příbram

26. listopadu od 19.00
Kulturní dům Borovany

Hrají:

Petr Florián, Václav Rašilov,
Lucie Valenová, Kryštof Grygar

Vstupné: 200 Kč v předprodeji, 250 Kč na místě

Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbssystem.cz

www.borovansko.cz



Chvála bláznovství aneb Elling a Kjell Bjarne

Autor **Ingvar Ambjørnsen** | Režie **Vojtěch Nejedlý**

Astronomický koutek

ŘÍJEN 2023



Viditelnost planet v říjnu:

Merkur: počátkem měsíce ráno nízko nad východním obzorem. 3. 10. vychází v 5 h 47 min.

Venuše: ráno vysoko nad východním a jiho-východním obzorem. 10. 10. je v konjunkci s Měsícem. 3. 10. vychází ve 3 h 5 min a 28. 10. ve 3 h 24 min. 5. 10. je v souhvězdí Lva.

Mars: nepozorovatelný.

Jupiter: viditelný po celou noc. 2. 10. a 29. 10. je v konjunkci s Měsícem. 8. 10. vychází v 19 h 22 min a 28. 10. již v 17 h 58 min.

Saturn: pozorovatelný po většinu noci kromě rána. 8. 10. zapadá ve 3 h 11 min, 28. 10. zapadá v 1 h 49 min.

Východy a západy Slunce v říjnu: 15. 10. 7 h 21 min – 18 h 10 min; 30. 10. 7 h 46 min – 17 h 39 min.

Slunce vstupuje do znamení Štíra dne 23. 10. v 18 h 21 min.

Konec platnosti letního času 29. října 2023. Letní čas končí poslední nedělí v říjnu (29. 10.), kdy se hodiny ve 3 h SELČ posunou o hodinu zpět, tedy na 2 h SEČ.

Měsíc vychází 10. 10. ve 2 h 9 min; 21. 10. zapadá ve 22 h 22 min; 28. 10. zapadá v 6 h 59 min.

Částečné zatmění Měsíce 28. 10., u nás pozorovatelné v celém průběhu.

Začátek částečného zatmění: 28. 10. ve 20 h 1,8 min; střed zatmění: 22 h 14,1 min; konec

částečného zatmění: 22 h 52,8 min. Poblíž Měsíce je (vlevo) Jupiter.

Hvězdná obloha v polovině měsíce října 2023 kolem 21 h

Nad **jižním obzorem** je Saturn v souhvězdí Vodnáře. Pod ním se nachází Jižní ryba s nejjasnější hvězdou Fomalhaut.

Jupiter je nad **východním obzorem** ve výšce 20 stupňů. Nad ním je Pegas a Andromeda. V Andromedě můžeme pozorovat nejvzdálenější objekt, pozorovatelný pouhým okem, mlhovinu v Andromedě, M31 – je ve vzdálenosti přes 2 miliony světelných roků.

Nad **západním obzorem** vidíme vysoko souhvězdí Lyry s jasnou hvězdou Vega a ještě výše Labuť (jasná hvězda Deneb). Lze tedy i v říjnu dobře sledovat letní trojúhelník z hvězd Vega (v Lyře), Deneb (v Labuti) a Altair (v souhvězdí Orla).

Nad **severním obzorem** je Cefeus (nejvýše), pod ním Malý medvěd a níže Velká medvědice.

Některá výročí v říjnu 2023

9. 10. 2013 průlet americké sondy Juno kolem Země, gravitační manévry pro urychlení sondy k Jupiteru. Sonda je určena k průzkumu atmosféry Jupitera (start 5. 8. 2011).

15. 10. 2003 start lodi Šen-čou 5, na palubě byl první čínský tajkonaut Yang Li-wei (14 obletů Země).

Všechny časy jsou ve SELČ, pokud není uvedeno jinak.

Použitá literatura: Hvězdářská ročenka 2023 v elektronické podobě, počítačové planetárium a hvězdářský kalendář na rok 2023.

Bohumír Kratoška

BETONÁRKA LIŠOV

Prodej betonu, stavebních materiálů, služeb



- **Zemní a výkopové práce**
- **Čerpání betonu na nedostupná místa**
- **Prodej a rozvoz písků do betonu a malty, kačírků, štěrků všech frakcí**
- **Kontejnerové služby - možnost zapůjčení**

S námi se na beton domluvíte !

777 297 059

www.betonarka-candrmrk.cz

CANDRM RK betonárka, a.s.

Lazna 812, 373 72 Lišov, tel.: +420 387 994 584

Prodám byt v Borovanech,

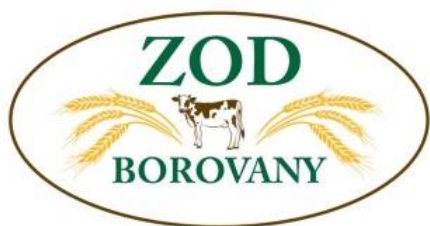
velikost 3+kk. Po rekonstrukci.

Ve zděném domě,
s vlastním vchodem.

Cena: 3 900 000 Kč

RK nevolat

tel.: 728 200 665



www.zodborovany.cz

Vlastníte zemědělskou půdu a uvažujete o jejím prodeji či pachtu?

Neváhejte nás kontaktovat, rádi Vám učiníme nabídku!

Jsme místní zemědělské družstvo s 220 členy a 30 letou tradicí. Půda je naším základním výrobním prostředkem, proto se o ni pečlivě staráme. Díky vlastní rozsáhlé živočišné výrobě máme dostatek statkových hnojiv, kterými vracíme do půdy potřebné živiny, aby neztrácela svoji úrodnost. Vypěstovanou biomasou nekrmíme bioplynovou stanicí, ale krávy na mléko a býky na maso, které chováme v souladu s přísnými podmínkami welfare neboli dobré pohody zvířat.

Kontakt pro zájemce: **Zemědělské obchodní družstvo Borovany**
Vodárenská 97, 373 12 Borovany
tel.: **736 670 520 ; 778 980 271**
email: **pozemky@zodborovany.cz**

Nově otevřené WELLNESS v Borovanech v hotelu Alf

*Finská sauna, bio sauna, whirlpool, Kneippův chodník,
parní sauna, V.I.P. vířivka, solárium, vyhřívaná lavice.*

Vchod na konci terasy do suterénu hotelu, kde je recepce wellness.

Recepce a rezervace wellness: +420 728 505 100

Více informací na www.hotelalf.cz nebo facebookové stránky hotelu.

Otevírací doba:

13–21.00 hod. každý den

Po–Ne – společně

Vzhledem k omezené kapacitě volejte
minimálně hodinu předem na tel. číslo 728 505 100



FITNESS BOROVANY

otevřeno každý všední den od 19:00 hod.
do 21:30 hod.

Jednorázový vstup 90 Kč.

Měsíční permanentka 800 Kč.

Tel. 725 388 593

Facebook Fitness Borovany

Přijďte si protáhnout své tělo

Dětská skupina Stropníček



- Nechte děti si hrát -

Sídlíme v horním patře rodinného domu s velkou zahradou v Borovanech.
Chodí k nám děti na dva dny v týdnu, kdy se o ně staráme jako ve "školce".
Snažíme se o respektující výchovu.

www.stropnicek.webnode.cz

DOMÁCÍ CHILLI PRODUKTY

• 100% přírodní

• bez barviv
a konzervantů

• pěstování chilli
papriček bez
chemie

• Handmade



• Omáčky

• Chutney

• Hořčice

• Cukrovinky s chilli

• Dárkové balení

to je úplně jiný svět ...

www.chillilady.cz



Umělecké kovářství a zámečnictví

Výroba kovaných i svařovaných pojezdových bran,
plotů, mříží, interiérových a exteriérových doplňků,
vše co si zákazník přeje.

Zavolejte - vymyslím, nakreslím, vyrobím.

Miroslav Tomášek

374 01, Těšínov 67

736 688 056

www.umelecky-kovar.eu

GROZ-BECKERT

Práce, koníčky, nebo rodina?

Mít vše pěkně v rovnováze
nemusí být prázdná fráze.

Nabízíme snovou práci pro tyto pozice:

seřizovač

od 36 000 Kč* do 38 500 Kč

kontrolor – senior

od 40 000 Kč* do 45 000 Kč

U Sirkárny 739/3,
České Budějovice;
bezplatná linka: 800 500 222;
www.snovaprace.cz

*uvedená mzda je 1/12 ročního příjmu | výše mzdy dle zkušeností



ZEMNÍ A VÝKOPOVÉ PRÁCE

KONTEJNERY – AUTODOPRAVA



Jan Maroušek



servis@azanatura.cz



776 88 66 44



Ohrazení 47, Ledenice

**Kupte s důvěrou,
prodejte s úspěchem.**Za svého
páníčka
ručím!**739 093 739**

**Prodám suché borové třísky,
pytel 6-7 kg, cena 109 Kč
a 6 m rovnaného štípaného buku.**
Tel.: 607 860 080

Ing. Pavel Tlamsa**STAVEBNÍ
PROJEKTANT**

projektová činnost ve výstavbě

- projektová dokumentace novostaveb i stavebních úprav
- zajištění inženýrské činnosti

Polní 656, Borovany 373 12

tel. 775 399 200

e-mail: tlamsap@seznam.cz

**Vinárna POD VĚŽÍ****Roman Adamec**

Otevřeno:

úterý – čtvrtek 15 h – 20 h

pátek – sobota 15 h – 22 h

neděle, pondělí – zavřeno

Prodej stáčených i lahvových vín

Posezení, možnost rodinných oslav

Tel.: 724 542 998

Těšíme se na vás!

**POTŘEBY PRO DOMÁCNOST
DROGERIE
BARVY – LAKY
SPOJOVACÍ MATERIÁL**

**DOMÁCÍ POTŘEBY
BOROVANY**
(nad supermarketem Trefa)

**DROBNÉ ELEKTRO
FARMÁŘSKÉ PRODUKTY
VÝROBA KLÍČŮ**

tel. 702 401 837**OTEVŘENO****PO–PÁ 8:00–12:00 13:00–17:00****SO 8:00–11:00**

MASÁŽE VÁŽKA

Jaroslava Smutná

- *masáže – reflexní, bodové, rekondiční, drenáže
- *infra sauna
- *ruční lymfodrenáže
- *uvolňovací a protahovací techniky
- *alternativní měkké techniky, psychosomatika

Vodárenská 160, Borovany, tel.: 734 333 140

PAPÍRNICTVÍ HRAČKY BOROVANY

- * Hračky
- * Společenské hry
- * Dětské knihy
- * Kreativní tvoření
- * Umělecké potřeby
- * Vše pro školáky
- * Kancelářské potřeby

Otevřeno:

PO - PÁ 8.30 - 17.00

SO 8.30 - 11.00

Shiatsu Do

Petra Dvořáková, DiS.

Nabízím japonskou terapii Shiatsu společně s Dornovou metodou.

- » šije, krční, hrudní, bedrokřížová páteř - blokády
- » ošetření horních i dolních končetin dle meridiánů
- » ampuku - ošetření hara
- » kosmetické a relaxační Shiatsu Do
- » reflexní Shiatsu chodidel, kotníků a prstů
- » Dornova metoda

Mladošovice 16, Třeboň
www.shiatsuterapie.cz, PD.Mladosovice@seznam.cz

tel.: 728 403 744

UDĚLAT NĚKoho ŠTASTNÝM JE SNADNÉ... VĚNUJTE DÁREK OD...

PŮLLITR.CZ

www.pullitr.cz

ZEMNÍ a VÝKOPOVÉ PRÁCE

- minibagr do 3,5 tuny
- dovoz a odvoz materiálu
- 12t nákladní vůz, 7t kontejner



Pavel Koranda

Jílovce 215

Tel.: 608 271 659

kory.pavel1@seznam.cz

KOMPLETNÍ ELEKTRIKÁŘSKÉ PRÁCE

- rozvody v domech, bytech
- antény, domácí telefony
- poruchy, opravy
- zajištění revize
- elektroinstalace v novostavbách
- elektroinstalace při rekonstrukcích

✉ skolkaelektro@seznam.cz

+420 775 271 337

MICHAL
ŠKOLKA
ELEKTRIKÁŘ

P. Svíták
STAVEBNINY

IČ: 606 43 714

STAVEBNINY, AUTODOPRAVA, NÁSTROJAŘSTVÍ
PRODEJNÍ SKLAD:

373 12 BOROVANY, UL. PETRA Z LINDY

STAVEBNÍ MATERIÁL A NÁŘADÍ, SUCHÉ MALTOVÉ SMĚSI Cemix®

www.stavebninysvitak.cz

TEL./FAX: 387 981 589 ■ MOBIL: 602 174 920 ■ E-MAIL: P.SVITAK@VOLNY.CZ

MANDA LEDENICE

prodej všech druhů písků, drtí, kačírků

UHELNÉ SKLADY LEDENICE NABÍZEJÍ:

- Kvalitní uhlí dovezené přímo z uhelných pánví BÍLINA zaplachtenými kamiony
- Hnědé uhlí – Brikety
- Rozvoz uhlí zdarma při množství 15 q
- Skládání dopravním pásem

UHELNÉ SKLADY LEDENICE - TEPLA VAŠEHO
DOMOVA

PRACOVNÍ DOBA:
pondělí - pátek 7-11 11,30-16 hod.
sobota 7 - 10.30 hod.

tel.: 387 995 427, 607 100 980

EKOBRİKETY A PELETY

**ZÁSObTE SE NA ZIMU
STÁLE ZA VÝHODNÉ CENY**



- **EKOBRİKETY** - několik druhů
- **PELETY** - několik druhů
- **TŘÍSKY
PODPALOVAČE**

DOPRAVÍME AŽ K VÁM DOMŮ!

**Dle počtu odebraných palet
DOPRAVA ZDARMA!**



ČISTÉ TEPLA PRO VÁŠ DOMOV

EKOPALIVO

www.ekopalivo.cz

Prodejna: Briketárna Větrní u Č.K.
Mobil: +420 734 768 420
E-mail: prodejnavetmni@ekopalivo.cz

Prodejna: Č. Budějovice, Na Dl. Louce
Mobil: +420 777 917 714
E-mail: prodejnacb@ekopalivo.cz

WWW.NABYTEKACKO.CZ

NÁBYTEK

POSTELE
buk tl. 4cm

moření
zdarma

KUCHYNĚ

KŘESLA

ŽIDLE

KANCELÁŘSKÉ ŽIDLE

VELKÉ SLEVY

vystavených sedacích
soutav

+ konferenční
stolek zdarma

MATRACOVÉ STUDIO

MATRACE

SKLADEM

ihned k odběru!

- matrace a anatomické polštáře
- matracové chrániče 2v1, polštáře a přikrývky
- široká škála materiálů = výběr pro každého
- standardní i atypické rozměry
- vše možno vyzkoušet na prodejně
- jsme odborně školeni, pomůžeme s výběrem

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL,
Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 777 152 256, 608 980 362
email: nabytekacko@email.cz, web: www.nabytekacko.cz

POHŘEBNÍ SLUŽBA
MEMORY



... i kámen má svou duši ...

**Největší jihočeská
pohřební služba a kamenictví**

kompletní služby v pohřebnictví 24 hod. denně
provozujeme vlastní obřadní síň v Českých Budějovicích
smuteční síně v Borovanech I v Trhových Svíněch

jiné pohřební služby jen přeprodávají naše služby navýšené o svou marži

vlastní vazárna smuteční vazby dle vašich požadavků

vždy zcela čerstvé květiny objednané na konkrétní pohřeb

saténové smuteční stuhy s tiskem na PC zaručují nejvyšší kvalitu a vzhled

výkopy hrobu s odvozem zeminy (čistý hrob i okolí)

pomníky urnové, jednohroby, dvojhroby kvalita/cena

kanceláře - Trhové Sviny, Třeboň, 2x Č. Budějovice

Je pro Vás důležitá některá položka zdarma,
nebo záleží na celkové ceně a maximální péči?

800 66 66 88

www.psmemory.cz
www.kamenictvi-memory.cz

PNEUSERVIS AUTOSERVIS PETRÁŠ s.r.o.

- Čištění motoru (dekarbonizace) vodíkem
- Výměna oleje + proplach automatických převodovek
- Servis autoklimatizací R134a, R1234yf
- Geometrie osobních a dodávkových vozidel
- Servisní a garanční prohlídky
- Zajištění STK + emisí

Zdarma zapůjčení náhradního vozidla po dobu opravy.

+420 602 88 00 88

+420 721 88 00 88

info@autopetras.cz



PNEUSERVIS
AUTOSERVIS PETRÁŠ s.r.o.

Trocnovská 607, Ledenice / www.autopetras.cz

Ing. Kateřina Dvořáková ZEMĚMĚŘIČ

- vytyčení staveb
- geometrické plány
- oddělení pozemků
- výškové a polohopisné podklady
- vytyčení hranic pozemků

Budějovická 140

373 12 Borovany

tel.: 608 819 989, 387 981 536

SATELITY - ANTÉNY

- instalace a prodej
- servis a poradenství
- propojení a nastavení elektroniky

D. Pavlík,

www.pavliksat.cz

email: pavliksat@volny.cz

tel.: 723 423 456, 381 300 347

Třeboňská 529, Borovany

BOROVANSKÁ LÉKÁRNA

Otevírací doba:

Po-Pá 8.00-12.00, 13.00-16.00

Nabízíme rozšířený sortiment léků, široká nabídka potravinových doplňků, dětské výživy, homeopatie, kosmetiky. K dispozici klientské slevové karty.

Tel. 387 200 268



V. Weisfeit
U Haltýře
(naproti školce)
Borovany
37312

Kompletní servis pneumatik osobních vozidel

Možnost zprostředkování STK a EMISÍ
Průmyslové pískování disků kol,
částí motorů, karosérií atd...

Tel.: +420 725 71 00 91

OPTIKA HOSNEDL s.r.o.

Žižkovo nám. 107, 373 12 Borovany

MĚŘENÍ ZRAKU

Jaroslava Hosnedlová

oční optik - optometrista

Petr Hosnedl, DiS.

oční optik

PROVOZNÍ DOBA

Po 8.00 - 12.00

ÚT 14.00 - 18.00

ST 14.00 - 18.00

ČT zavřeno

Pá 8.00 - 14.00

777 098 551

MUDr. HELENA SYBOODOVÁ

oční ordinace VidiMedix s.r.o. 605 569 080

12. 10. 2023

9.30 - 15.00 HOD.



Martin Š t ě ch

Ing. Miroslav K a d l e č e k

GEODETICKÁ KANCELÁŘ LEDENICE

www.gkl-ledenice.cz

geometrické plány a ostatní geodetické práce

e-mail: stech.martin@atlas.cz

mobil: 775 665 035

info@gkl-ledenice.cz

mobil: 602 662 693

Na Zahradách 630, Ledenice

Učitelka chemie a biologie nabízí

DOUČOVÁNÍ

CHEMIE,

MATEMATIKA,

FYZIKA,

PŘÍPRAVA NA PŘÍJÍM. ZK.

Mgr. Marie Marková

608 250 932

<https://doucovani-borovany.webnode.cz>

BeAtyp

Atypické betonové výrobky

Pronájem kontejnerů

Nákladní doprava

Prodej štrků, písků, recyklátu

Demolice objektů

Odvoz a likvidace suti

Zemní práce

vše na www.beatyp.cz

kontakt: beatyp@seznam.cz

tel: 723 221 004

sídlo: Borovany u Č. Budějovic

373 12

AUTOSERVIS PAVEL POZNÍČEK

Třebízského, Trhové Sviny (areál bývalých státních statků)

- autoservis a diagnostika
- pneuservis
- opravy startérů a alternátorů
- zprostředkování STK
- opravy motorových hlav
- servis klimatizací

Tel. 721 414 253, e-mail: ppozniczek@seznam.cz

